



 **Husqvarna**[®]



CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF



Зміст

Вступ.....	939	Технічні характеристики.....	975
Безпека.....	946	Декларативна заява про шум і вібрацію.....	979
Обслуговування.....	951	Розміри виробу.....	980
Технічне обслуговування.....	961	Додаткове приладдя.....	980
Усунення несправностей.....	971	Декларація відповідності.....	982
Транспортування, зберігання й утилізація.....	973	Товарні знаки.....	982

Вступ

Опис виробу

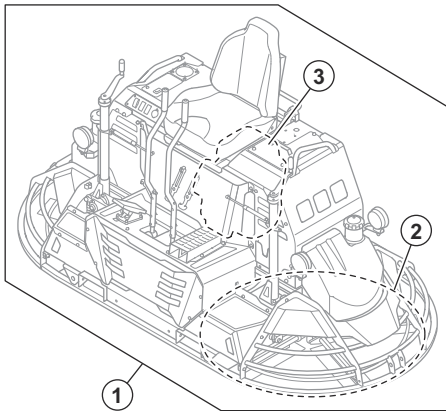
Цей виріб є самохідною затиральною машиною, призначеною для вигладжування поверхні бетону. Виріб оснащений 4-тактним двигуном внутрішнього згоряння. Паливом для цього виробу є бензин.

CRT 48-57K-PS-DF може використовувати як паливо бензин або ЗНГ (зріджений нафтовий газ).

Цей виріб можна використовувати з додатковим приладдям — вирівнювальним диском.

Назва моделі виробу CRT з ручним керуванням

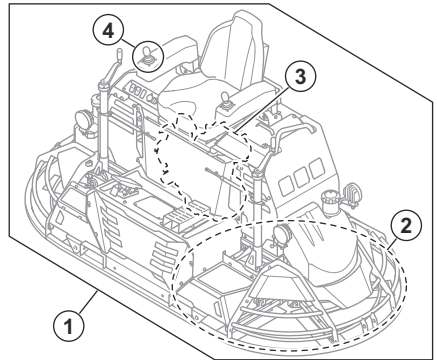
1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K



1. Самохідна затиральна машина для бетону
2. Розмір затирального елемента
3. Двигун

Назва моделі виробу CRT з гідропідсилювачем керма

1 2 3 4 5
↓ ↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS - DF

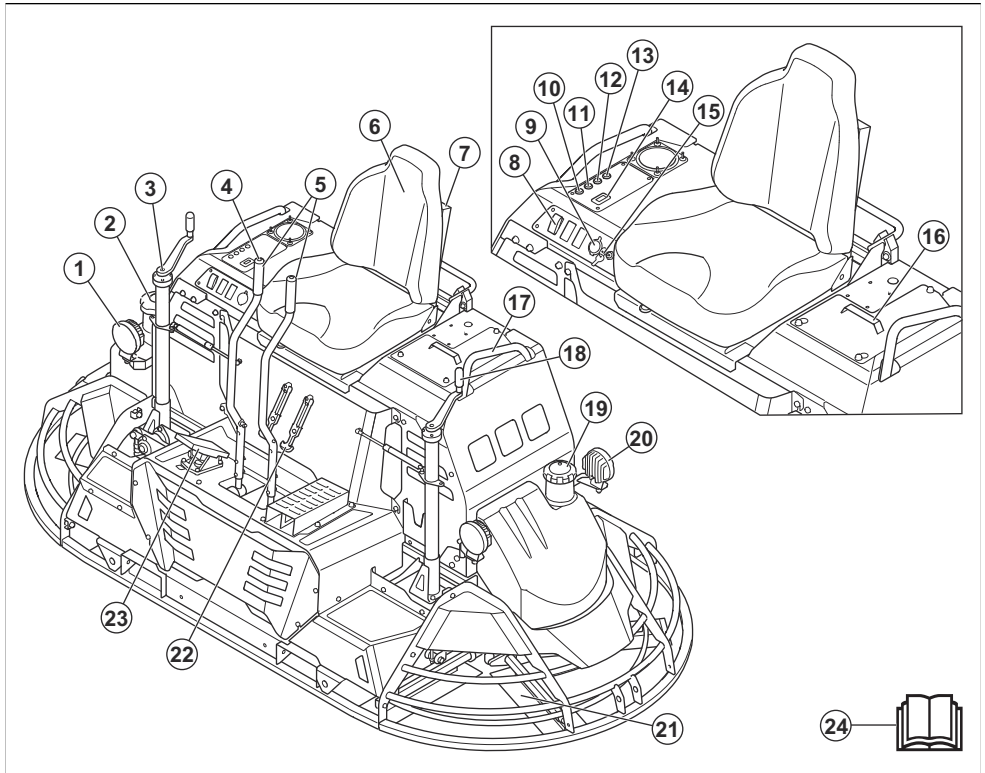


1. Самохідна затиральна машина для бетону
2. Розмір затирального елемента
3. Двигун
4. Тип кермового управління
5. Двопаливна система

Призначення

Виріб призначений тільки для професійного використання. Виріб використовується для вирівнювання та полірування твердого бетону до того, як поверхня надто висохне, щоб отримати бажану якість обробки. Виріб можна використовувати тільки на відкритому повітрі або в місцях із достатнім потоком повітря. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

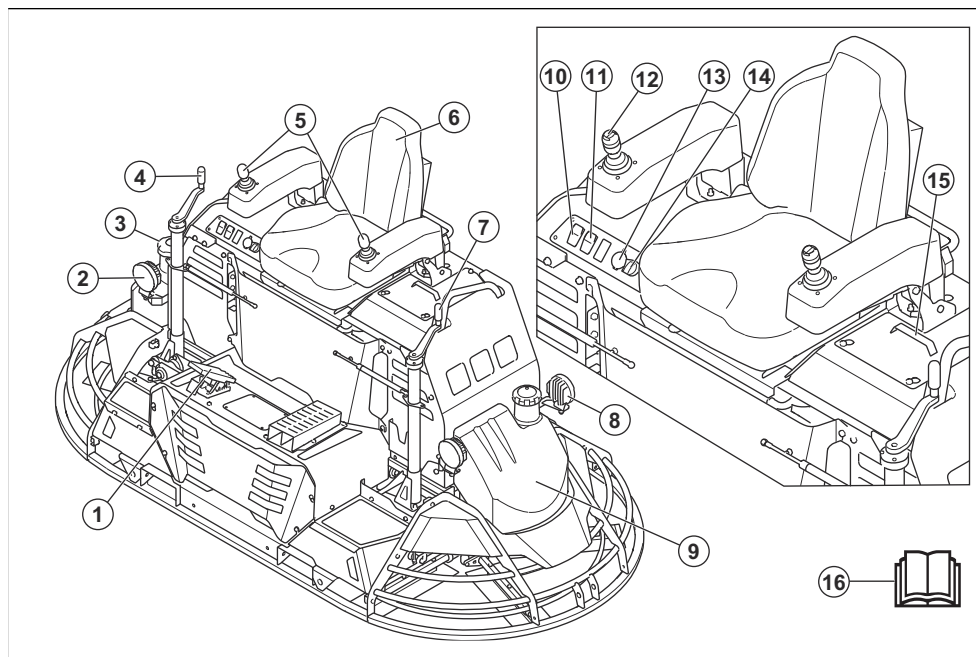
Огляд виробів CRT 48-37V і CRT 48-57K



1. Передня робоча фара
2. Кришка паливного бака
3. Правий регулятор кроку лопатки
4. Кнопка керування розпиленням уповільнювача
5. Важелі керування
6. Сидіння з контролем присутності оператора
7. Кишеня для посібника користувача
8. Перемикач робочих фар
9. USB-вихід для зарядного пристрою
10. Індикатор низького тиску оливи
11. Індикатор високої температури охолоджувальної рідини
12. Індикатор низької напруги

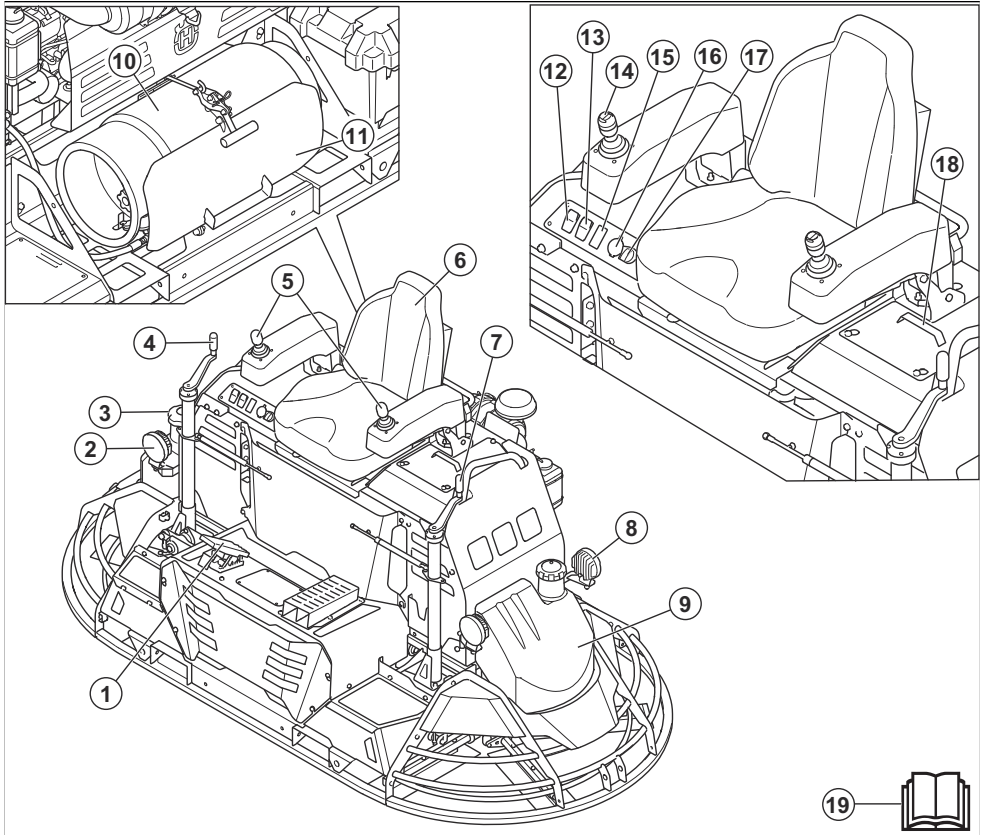
13. Індикатор необхідності перевірки двигуна
14. Лічильник мотогодин
15. Ключ запалювання
16. Люк для обслуговування
17. Точка підймання, 1 з кожного боку
18. Лівий регулятор кроку лопатки
19. Кришка бака для води та уповільнювача
20. Задня робоча фара
21. Лопатка
22. Гумові стрічки для фіксації важелів керування під час транспортування
23. Регулятор газу, ножна педаль
24. Посібник користувача

Огляд виробів CRT 48-37V-PS і CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|--|
| 1. Регулятор газу, ножна педаль | 9. Бак для води та уповільнювача |
| 2. Передня робоча фара | 10. Перемикач робочих фар |
| 3. Паливний бак | 11. Перемикач режиму керування |
| 4. Правий регулятор кроку лопатки | 12. Кнопка керування розпиленням уповільнювача |
| 5. Джойстики | 13. USB-вихід для зарядного пристрою |
| 6. Сидіння з контролем присутності оператора | 14. Ключ запалювання |
| 7. Лівий регулятор кроку лопатки | 15. Люк для обслуговування |
| 8. Задня робоча фара | 16. Посібник користувача |

Огляд виробу CRT 48-57K-PS-DF



1. Регулятор газу, ножна педаль
2. Передня робоча фара
3. Кришка паливного бака
4. Лівий регулятор кроку лопатки
5. Важелі керування
6. Сидіння з контролем присутності оператора
7. Правий регулятор кроку лопатки
8. Задня робоча фара
9. Кришка бака для води та уповільнювача
10. Бак для ЗНГ (не входить до комплекту)
11. Тримач бака для ЗНГ
12. Перемикач робочих фар
13. Перемикач режиму керування
14. Кнопка керування розпиленням уповільнювача
15. Перемикач вибору палива
16. USB-вихід для зарядного пристрою
17. Ключ запалювання
18. Люк для обслуговування

19. Посібник користувача

Символи на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей виріб може бути небезпечним і спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи інших осіб. Будьте обережні та використовуйте виріб правильно.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Користуйтеся захисними навушниками.



Користуйтеся засобами захисту очей.



Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підошвою.



Не допускайте появи відкритого полум'я, вогню, відкритих джерел займання, а також куріння поблизу виробу.



Увага! Легкозаймисті матеріали.



Перед заливанням пального зупиняйте двигун.



Використовуйте лише ЗНГ (зріджений нафтовий газ). Лише для CRT 48-57K-PS-DF.



Ризик травмування. Будьте обережні навколо рухомих частин.



Ризик травмування. Будьте уважними в зоні навколо приводного паса.



Ризик травми від розчавлення.



Гаряча поверхня.



Тримайте руки на безпечній відстані від лопатей.



Тримайте ноги на безпечній відстані від лопатей.



Акумуляторна кислота отруйна та може викликати корозію.



Розташування посібника користувача виробу. Посібник користувача необхідно зберігати разом із виробом.



Цей виріб не можна утилізувати як побутові відходи. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання.



Перед регулюванням необхідно зняти навантаження на важелі керування.



Точка підймання.



Вимкнене положення ключа запалювання.



Увімкнене положення ключа запалювання.



Положення ключа запалювання, запуск двигуна.



Не запускайте двигун.



Вимикач фар.



ЗНГ (зріджений нафтовий газ) або неетилований бензин. Лише для CRT 48-57K-PS-DF.



Пальне: неетилований бензин із вмістом етанолу не вище 10 %.



Скоба для прив'язування.



Бак для води.



Режим кермового управління.



Заливання гідравлічної оливи.



Температура гідравлічної оливи.



Низький тиск моторної оливи.



Індикатор заряду генератора. Занадто низька напруга. Додаткову інформацію див. у посібнику з експлуатації двигуна.



Зависока температура охолоджувальної рідини двигуна.



Несправність двигуна. Додаткову інформацію див. у посібнику з експлуатації двигуна.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.



Виріб відповідає застосовним вимогам директив України.



Виріб відповідає вимогам застосовних директив Австралії й Нової Зеландії про електромагнітну сумісність.



Вміст під тиском. Не відкривайте, коли виріб гарячий.



Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю – отруйний і дуже небезпечний газ без запаху. Не запускайте інструмент у приміщенні чи в замкненому просторі.



Коли виріб не працює, закривайте паливний клапан ЗНГ.

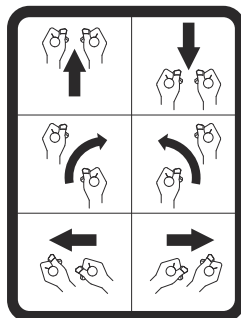


Іній на баку ЗНГ, клапанах, шлангах або запах газу є ознаками витіку.

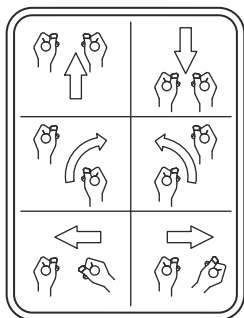
Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Наклейка з інформацією щодо керування

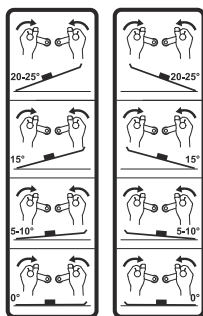
Для CRT 48-57K і CRT 48-37V. Див. *Переміщення виробу за правильною робочою схемою CRT 48 на сторінці 957.*



Для CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF. Див. *Переміщення виробу за правильною робочою схемою CRT 48 на сторінці 957.*

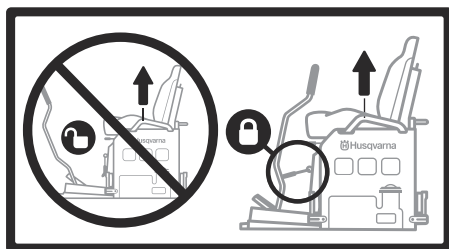


Наклейка з інформацією щодо кроку лопаток



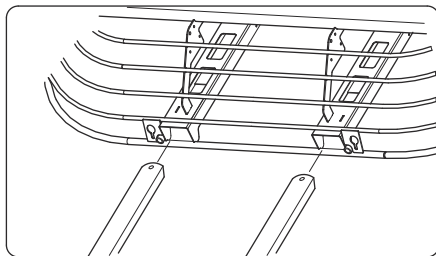
Див. розділ *Регулювання кроку лопаток на сторінці 959.*

Наклейка щодо блокування керування для CRT 48-37V і CRT 48-57K



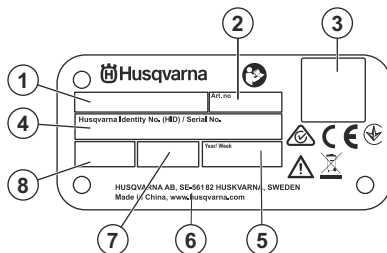
Див. розділ *Піднімання виробу на сторінці 973.*

Наклейка з інформацією щодо отворів для навантажувача



Див. розділ *Піднімання виробу на сторінці 973.*

Паспортна табличка



1. Тип виробу
2. Артикул
3. QR-код
4. Серійний номер
5. Рік і тиждень виробництва
6. Виробник
7. Номінальна потужність
8. Вага

Пошкодження виробу

Husqvarna не несе відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, не виготовлених або не затверджених виробником;
- виріб обладнано аксесуаром, не виготовленим або не затвердженим виробником;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.

- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.

Правила техніки безпеки під час використання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Переконайтеся, що ви знаєте, як швидко зупинити двигун в екстремній ситуації.
- Оператор повинен мати фізичну силу для безпечного експлуатування виробу.
- Не запускайте виріб, якщо не встановлено всі захисні кришки.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 948*.
- Вологий бетон може спричинити хімічні опіки. Використовуйте захисний одяг і негайно видаляйте вологий бетон, якщо він потрапив на вашу шкіру.
- Завжди дивіться назад і вниз перед увімкненням зворотного ходу й під час руху назад. Стежте, щоб виріб не наїхав на малу або велику перешкоду.
- Зменшуйте швидкість перед поворотом за ріг.
- Переконайтеся в тому, що під час роботи діти, сторонні особи й тварини не мають доступу до

робочої зони й знаходяться на безпечній відстані від виробу.

- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Тримайте робочу зону в цілковитій чистоті й забезпечте освітлення.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні. Залишайтеся на сидінні в положенні обличчям уперед. Тримайте ноги на педалі керування, а руки — на елементах керування.
- Переконайтеся, що немає ризику вашого падіння або падіння виробу з висоти.
- Переконайтеся, що на ручці, сидінні та ножному регуляторі газу немає ніяких слідів оливи або мастила.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Під час роботи від виробу можуть відлітати предмети з високою швидкістю. Упевніться, що всі особи в робочій зоні використовують затверджені засоби індивідуального захисту. Видаліть із робочої зони незакріплені предмети.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть двигун і переконайтеся, що немає ризику його випадкового запуску.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лопаток.
- Стежте, щоб виріб не зазнавав ударів.
- Не використовуйте виріб поблизу від електричних кабелів. Цей виріб не має електричної ізоляції, тому може спричинити травму або загибель.
- Перед початком роботи з виробом перевірте, чи є в межах робочої зони приховані дроти, кабелі та труби. Якщо виріб удариться о прихований предмет, негайно зупиніть двигун і огляньте виріб і об'єкт. Не запускайте виріб знову, доки не переконаєтеся в тому, що продовжувати роботу безпечно.
- Не використовуйте виріб, якщо захисна клітка або інші елементи пошкоджені.
- Переконайтеся, що під час роботи на виробі перебуває лише оператор. Не дозволяйте стороннім особам перебувати на виробі під час роботи.

Противібраційна безпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора.

- Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
 - Оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, заляккання, незграбність, втрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
 - Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
 - Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
 - Виріб обладнано системою поглинання вібрації, що зменшує вібрацію, яка передається від ручок на оператора. Дозвольте виробу працювати вільно. Не протовкуйте його із зусиллям. Тримайте виріб за ручки легко, але при цьому зберігайте контроль над ним і стежте за безпекою роботи. Не притискайте ручки до кінцевих упорів сильніше, ніж потрібно.
 - Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
 - Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Використання виробу на сухих поверхнях, що відрізняються від тих, для яких він призначений, може призвести до збільшення запиленості повітря. Вдихання пилу може призвести до серйозної травми й необоротних проблем зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.

- Хронічні або смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
- Рак
- Уроджені вади
- Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Це можуть бути системи збирання пилу або водяні струмені, що його зв'язують. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.
- Якщо можливо, виведіть вихлопний отвір вибору туди, де через нього в повітрі не виникатиме пил.

Безпека стосовно вихлопних димів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Тривале вдихання вихлопних випарів може призвести до проблем зі здоров'ям.
- Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю, який є отруйним і дуже небезпечним газом без запаху. оскільки монооксид вуглецю не має запаху, є невидимим і його неможливо відчути. Симптомом отруєння монооксидом вуглецю є запаморочення, але людина може втратити свідомість раптово, якщо кількість або концентрація монооксиду вуглецю була достатньою.
- Вихлопні гази, які можна побачити або запах яких можна відчути, також містять монооксид вуглецю.
- Не використовуйте вироб, оснащений двигуном внутрішнього згоряння, у приміщеннях або в зонах, які погано провітрюються.
- Не вдихайте вихлопні дими.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря. Це дуже важливо під час роботи з виробом у закритих робочих зонах, де легко накопичуються вихлопні дими.

Безпека стосовно шуму



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.

- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Перевірте глушник на наявність пошкоджень. Упевніться, що глушник закріплено на виробі належним чином.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтеся до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Засоби індивідуального захисту не можуть повністю усунути небезпеку травмування, але в разі нещасного випадку знизять можливість або ступінь тяжкості травмування. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавиці.
- Використовуйте черевки зі сталевими носками й неслизькою підшоною.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте порошковий вогнегасник класу ABE або вуглекислотний вогнегасник класу BE.

Запобіжне обладнання на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.

- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

Глушник

Глушник знижує рівень шуму й відводить вихлопні гази від користувача.

Не використовуйте виріб із пошкодженим глушником або взагалі без глушника. Пошкодження або відсутність глушника може призвести до збільшення рівня шуму та підвищення небезпеки загоряння.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи виробу та відразу після роботи, а також під час роботи двигуна на холостих обертах глушник сильно нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячого глушника. Щоб запобігти пожежі, звертайте увагу на наявність легкозаймистих матеріалів та/або випарів. Щоб уникнути опіків, використовуйте захисні рукавиці.

Перевірка глушника

- Регулярно оглядайте глушник, стежте, щоб він був правильно під'єднаний та справний.

Елемент контролю присутності оператора

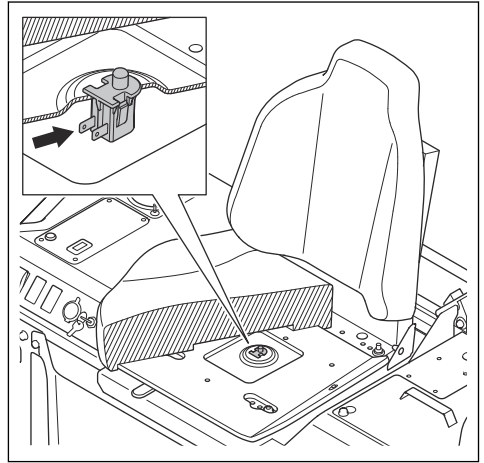
Контроль присутності оператора вмикається, коли оператор встає зі свого місця. Привід лопаток вимикається, але двигун працює на холостому ході. Якщо натиснути регулятор газу, коли оператора немає на сидінні, двигун буде працювати на холостому ході.

Перевірка роботи функції контролю присутності оператора



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час цієї перевірки переконайтеся, що оператор не зійшов із виробу. Оператор повинен знаходитися на виробі, щоб швидко зупинити його в разі надзвичайної ситуації.

1. Переконайтеся, що елемент контролю присутності оператора знаходиться в зазначеному положенні.



2. Підніміться трохи із сидіння.
3. Натисніть регулятор газу.
4. Переконайтеся, що двигун працює на холостому ході.
5. Якщо контроль присутності оператора не працює належним чином, відремонтуйте його в авторизованому сервісному центрі.

Перевірка ключа запалювання

- Для перевірки ключа запалювання запустіть і зупиніть двигун. Дивіться розділ *Запуск виробу на сторінці 956* і *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном на сторінці 956*.
- Переконайтеся, що двигун заводиться, коли ви переводите ключ запалювання в положення запуску.
- Переконайтеся, що двигун миттєво припиняє роботу, коли ви переводите ключ запалювання в положення зупинки.

Заходи безпеки під час заправки палива



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Пальне є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні. Будьте обережні під час поводження з паливом, щоб запобігти травмуванню, пожежі й вибуху.
- Не вдихайте пари пального. Пари пального отруйні та можуть спричинити травми. Упевніться, що потік повітря достатній.

- Заборонено знімати кришку паливного баку та заливати бензин у бак під час роботи двигуна.
- Перед заправленням упевніться, що двигун охолонув.
- Не заливайте бак виробу паливом у приміщенні. Недостатнє провітрювання може призвести до травм або смерті внаслідок задухи чи отруєння монооксидом вуглецю.
- Не паліть біля пального або двигуна. Загасіть усі сигарети, сигари, курильні трубки та інші джерела займання.
- Не кладіть біля пального або двигуна гарячі предмети.
- Не заливайте пальне в місцях, де можуть виникати іскри чи є джерело полум'я.
- Перед заправленням повільно відкрийте кришку паливного бака, обережно зменшивши тиск.
- Якщо пальне потрапить на шкіру, воно може спричинити травми. Для видалення пального, що потрапило на шкіру, використовуйте мило й воду.
- Якщо ви пролили пальне на свій одяг, негайно переодягніться.
- Не заповнюйте паливний бак повністю. Під впливом високої температури паливо розширюється. Залиште трохи вільного місця вгорі бака.
- Затягніть до упору кришку паливного бака. Якщо кришку паливного бака не затягнуто, існує ризик виникнення пожежі.
- Перш ніж запускати виріб, перемістіть його щонайменше на 3 м / 10 футів від місця, де ви його заправляли.
- Не запускайте виріб, якщо на ньому залишилися пальне або моторна олива. Видаліть зайве пальне та моторне масло. Перед запуском двигуна дайте виробу висохнути і почекайте, поки випаруються паливні пари.
- Регулярно перевіряйте двигун на протікання. Якщо в паливній системі є витоки, не запускайте двигун, доки не усунете їх.
- Не перевіряйте двигун на наявність витоків пальцями.
- Тримайте пальне лише в схвалених для використання контейнерах.
- Під час зберігання пристрою та пального упевніться, що пальне та його пари не спричинять шкоди.
- Злийте пальне в затверджений контейнер надворі, подаль від іскор і джерел відкритого вогню.

Безпека під час використання ЗНГ (зрідженого нафтового газу)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з баком для ЗНГ переконайтеся, що ключ запалювання перебуває у вимкненому положенні.
- Замінійте бак для ЗНГ лише тоді, коли ключ запалювання перебуває у вимкненому положенні.
- ЗНГ є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні. Будьте обережні, щоб запобігти травмуванню, пожежі та вибуху.
- Прочитайте всі інструкції на виробі та на баку для ЗНГ.
- Не змінюйте обладнання контролю ЗНГ. Зміни в обладнанні контролю ЗНГ можуть призвести до небезпечних рівнів викидів двигуна.
- Не вдихайте пари пального. Пари пального отруйні й можуть спричинити травми. Упевніться, що потік повітря достатній.
- Не запускайте двигун у зоні, яка недостатньо провітрюється. ЗНГ важчий за повітря і може накопичуватися в низинних місцях. Якщо потік повітря недостатній, збільшується ризик пожежі або вибуху від іскор, а також ризик ураження випарами.
- Не паліть поблизу виробу, двигуна або бака для ЗНГ.
- Не кладіть біля ЗНГ або двигуна гарячі предмети.
- Тримайте виріб на безпечній відстані від джерел іскор або вогню.
- Регулярно перевіряйте систему подачі ЗНГ на наявність витоків. Якщо в системі є витоки, не запускайте двигун, доки не усунете їх.
- Не зберігайте баки із ЗНГ у будівлі. Баки із ЗНГ можна заносити в будівлю лише під час роботи виробу.
- Зберігайте баки із ЗНГ у безпечному та добре провітрюваному місці.

Заходи безпеки під час роботи з акумуляторами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пошкоджений акумулятор може вибухнути й спричинити травмування. Якщо акумулятор пошкоджений або деформований, зверніться до центру обслуговування Husqvarna.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Перебувати поблизу акумулятора слід у захисних окулярах.
- Під час роботи біля акумулятора на вас не повинно бути годинника, прикрас й інших металевих предметів.
- Тримайте акумулятор у місці, недоступному для дітей.

- Заряджайте акумулятор у добре провітрюваному місці.
- Під час зарядження акумулятора стежте, щоб займисті матеріали перебували на відстані не менше ніж 1 м від акумулятора.
- Старі акумулятори слід утилізувати. Див. *Утилізація на сторінці 975.*
- З акумулятора можуть виділятися вибухові гази. Не паліть біля акумулятора. Тримайте акумулятор подалі від джерел відкритого вогню й іскор.

Правила техніки безпеки під час роботи біля країв



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Існує ризик падіння виробу, коли ви працюєте з ним біля краю. Завжди стежте за тим, щоб щонайменше 80 % ваги виробу залишалося на поверхні, яка є достатньо міцною, щоб його витримати.
- У разі падіння виробу, перш ніж підняти його на достатньо міцну поверхню, зупиніть двигун. Перевірте виріб, захисну раму, систему безпеки ОРС, вали лопаток і самі лопатки. Замініть усі пошкоджені деталі перед початком роботи з виробом. Див. *Піднімання виробу на сторінці 973.*

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Дивіться розділ *Засоби індивідуального захисту на сторінці 948.*
- Перш ніж здійснювати технічне обслуговування, зупиніть двигун і переконайтеся, що всі частини виробу охолонули.
- Перед технічним обслуговуванням очистьте виріб, щоб видалити небезпечні матеріали.
- Перед технічним обслуговуванням від'єднуйте ковпак свічки запалювання.
- Зношені лопатки можуть мати гострі краї. Працюючи навколо лопаток, користуйтеся захисними рукавичками й будьте обережними.
- Вихлопні гази двигуна дуже гарячі й можуть містити іскри. Не використовуйте виріб у приміщеннях або поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Не змінюйте конструкцію виробу. Внесення в конструкцію виробу змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Замінійте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.
- Перш ніж запустити двигун після технічного обслуговування, зніміть із виробу всі інструменти. Незакріплені інструменти або інструменти, прикріплені до деталей, що обертаються, можуть відлетіти й спричинити травми.
- Після технічного обслуговування перевірте рівень вібрації під час роботи виробу. Якщо цей рівень незадовільний, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Регулярне обслуговування виробу треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.

Обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.

- Прочитайте посібник з експлуатації двигуна, що постачається виробником двигуна.
- Огляньте виріб і всі компоненти на наявність пошкоджень. Не використовуйте виріб за наявності видимих пошкоджень.
- Виконайте щоденне технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 962.*

Навчання нових операторів виробу



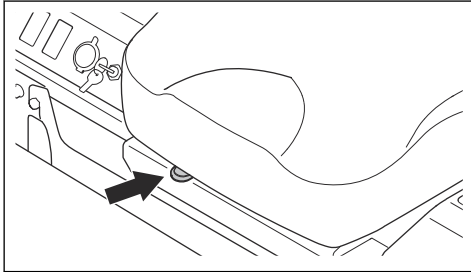
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком роботи нові оператори повинні вивчити всі елементи керування та навчитися безпечно працювати з виробом.

1. Покажіть новим операторам правильне положення оператора на сидінні.
2. Покажіть їм функції керма та як запустити виріб.
3. Нехай вони навчаться керувати виробом на твердій і злегка вологій бетонній поверхні.
 - a) Збільште крок лопаток до 6 мм / ¼ дюйма.
 - b) Встановіть регулятор газу на максимальну потужність для найкращого керування кермом.
 - c) Спочатку виріб має бути нерухомим, а потім він має рухатися прямо вперед і розвертатися на 180°.

Регулювання сидіння

Відрегулюйте сидіння для кращого робочого положення та більш безпечної роботи.

1. Сядьте на сидіння.
2. Посуньте важіль регулювання сидіння вліво.



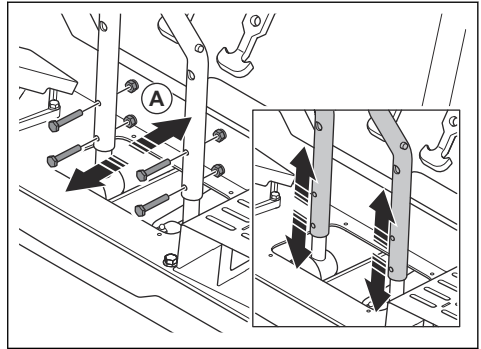
3. Перемістіть сидіння в правильне положення.
4. Відпустіть важіль регулювання сидіння.

Налаштування положення важелів керування

Є три положення важелів керування. Хід подовжується, якщо важелі керування переведено у верхнє положення.

1. Зупиніть двигун.

2. Зніміть 4 болти та 4 гайки (A).



3. Встановіть важелі керування в 1 із 3 положень.
4. Встановіть 4 болти та 4 гайки.

Обкатування редукторів

- Протягом перших 2-4 годин роботи двигун повинен працювати на ½ потужності.



УВАГА: Якщо під час обкатування двигун працюватиме на повній потужності, існує ризик пошкодження редукторів.

Встановлення вирівнювальних дисків



УВАГА: Перед увімкненням виробу перевірте правильність встановлення вирівнювальних дисків. Неправильно встановлені вирівнювальні диски не забезпечать належного результату вигладжування.

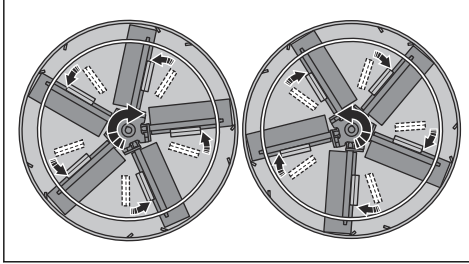


УВАГА: Перш ніж підняти виріб, зніміть вирівнювальні диски. Під час підняття виробу за допомогою підйомного обладнання вирівнювальні диски можуть впасти та пошкодитися. Див. *Підняття виробу на сторінці 973.*

З приводу відповідних вирівнювальних дисків зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

1. Вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання.
2. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідйомного обладнання. Див. *Підняття виробу на сторінці 973.*
3. Встановіть опори під рамою виробу, щоб утримувати його в стабільному положенні, поки він піднятий.
4. Сумістіть центр вузлів лопаток із центром вирівнювальних дисків.

5. Встановіть крок лопаток на 0°.
6. Повертайте лівий вирівнювальний диск проти годинникової стрілки, доки лопатки не ввійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску.



7. Повертайте правий вирівнювальний диск за годинниковою стрілкою, доки лопатки не ввійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску.

Зверніть увагу: Праворуч і ліворуч визначається з місця оператора на сидінні.

8. Упевніться, що вирівнювальні диски зафіксовано.
9. Збільште крок лопаток на невелику відстань, щоб зафіксувати їх у кронштейнах вирівнювального диска. Див. *Регулювання кроку лопаток на сторінці 959.*

Встановлення вирівнювальних дисків розміром 1168 мм / 46 дюймів

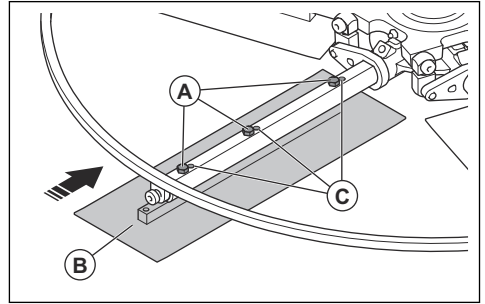


УВАГА: Перед увімкненням виробу перевірте правильність встановлення вирівнювальних дисків. Неправильно встановлені вирівнювальні диски не забезпечать належного результату вигладжування.

З приводу відповідних вирівнювальних дисків зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

1. Вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання.
2. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання. Див. *Піднімання виробу на сторінці 973.*
3. Встановіть опори під рамою виробу, щоб утримувати його в стабільному положенні, поки він піднятий.

4. Послабте та вийміть болти (A), які кріплять кожну лопатку (B).



5. Переміщуйте лопатки, щоб вирівняти їх із внутрішніми отворами для гвинтів (C).
6. Встановіть і затягніть болти у внутрішніх гвинтових отворах (C).
7. Прикріпіть вирівнювальний диск до лопаток. Див. *Встановлення вирівнювальних дисків на сторінці 952.*

Встановлення бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж встановлювати бак для ЗНГ, переконайтеся, що двигун вимкнено.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте захисні рукавиці та засоби захисту очей.



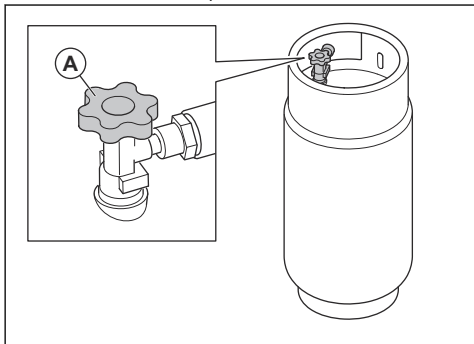
УВАГА: Переконайтеся, що ви використовуєте правильний тип бака для ЗНГ. Використання неправильного типу бака для ЗНГ може призвести до пошкодження виробу. Див. *Технічні характеристики на сторінці 975.*



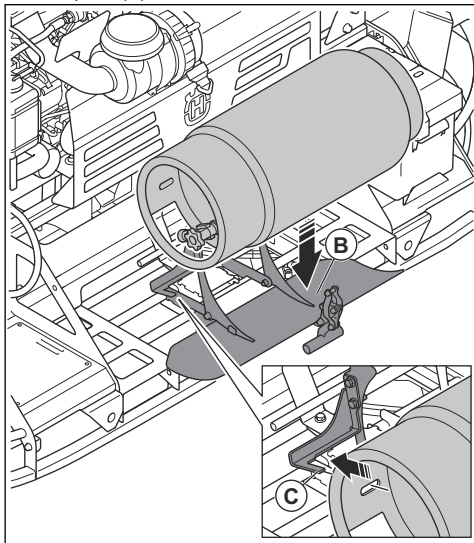
УВАГА: Переконайтеся, що бак для ЗНГ перебуває в правильному положенні.

Якщо бак для ЗНГ під'єднано, а виріб не працює, закрийте клапан бака.

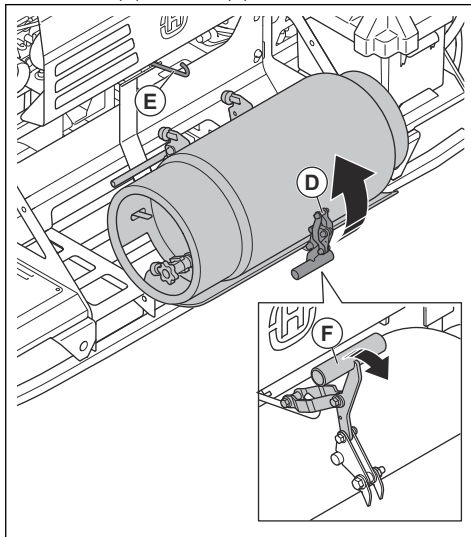
1. Поверніть ручку (А) на клапані бака для ЗНГ за годинниковою стрілкою, щоб переконаватися, що клапан повністю закритий.



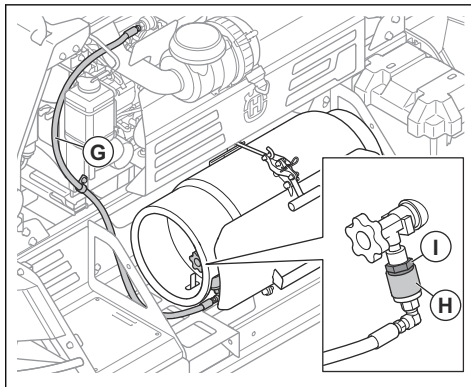
2. Встановіть бак для ЗНГ на тримач для бака (В) і переконайтеся, що він вирівняний із напрямним штифтом (С).



3. Закрийте тримач бака для ЗНГ та прикріпіть затискач (D) до гачка (Е).



4. Зафіксуйте тримач бака для ЗНГ за допомогою ручки (F).
5. Підключіть шланг ЗНГ (G), який з'єднує виріб із баком ЗНГ.

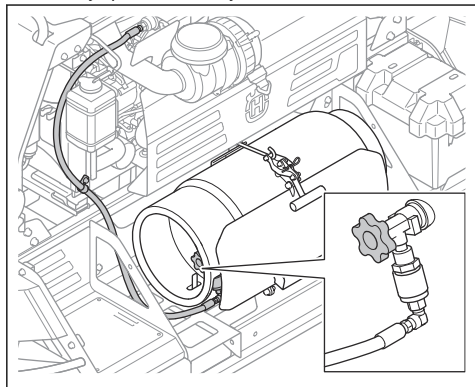


- а) Встановіть з'єднання з внутрішньою різьбою (Н) на з'єднання з зовнішньою різьбою (І) на клапані бака для ЗНГ.
- б) Затягуйте з'єднання з внутрішньою різьбою (Н) вручну, доки воно не стане щільним.

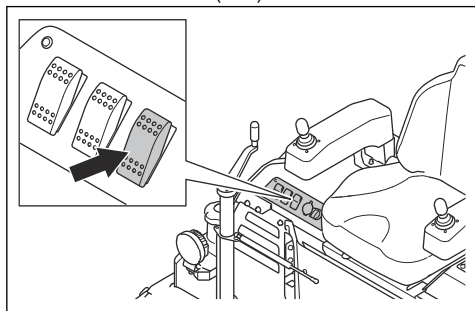


УВАГА: Не використовуйте для затягування з'єднань бака та шланга інструменти. Це може пошкодити з'єднання.

6. Поверніть клапан бака для ЗНГ проти годинникової стрілки до упору, щоб почати подачу зрідженого газу.



7. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та встановіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).



8. Переконайтеся, що на виробі немає витоків. Щоб провести перевірку на герметичність, нанесіть на всі трубопроводи зрідженого газу мильну воду.
9. Якщо витоків немає, запустіть двигун. Див. *Запуск виробу на сторінці 956*.
10. Дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 2-3 хвилин, щоб переконатися, що подача ЗНГ є задовільною.

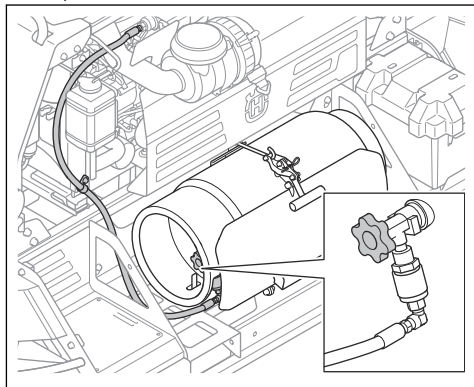
Заміна порожнього бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF



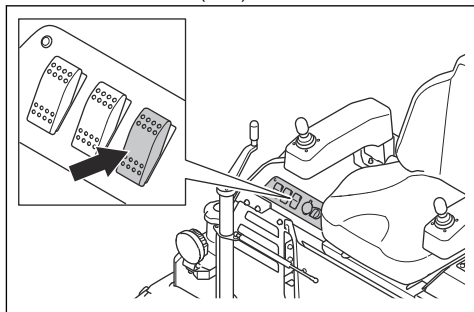
ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте захисні рукавиці та засоби захисту очей.

1. Поверніть клапан бака для ЗНГ за годинниковою стрілкою, щоб переконатися, що бак повністю закритий.

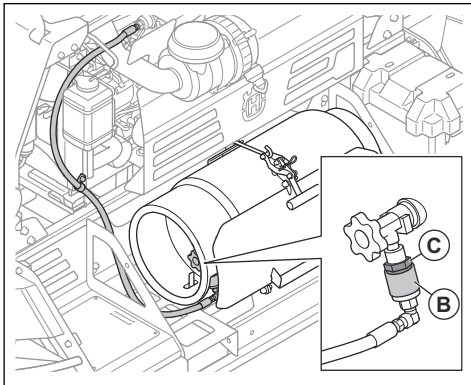


2. Запустіть двигун. Див. *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном на сторінці 956* або *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із холодним двигуном на сторінці 957*.
3. Переведіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).

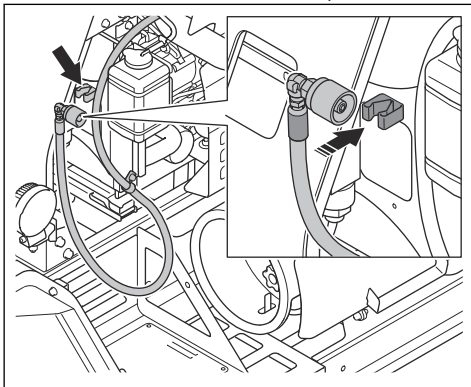


4. Дайте двигуну попрацювати, доки він не зупиниться, щоб переконатися, що шланги для ЗНГ порожні.
5. Поверніть ключ запалювання в положення «СТОП» (STOP).

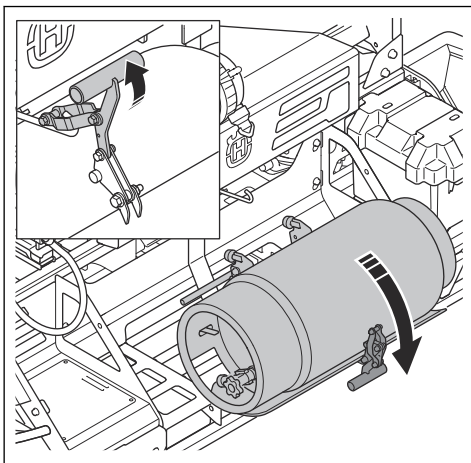
6. Від'єднайте з'єднання з внутрішньою (В) і зовнішньою різьбою (С).



7. Встановіть шланг подачі ЗНГ на тримач шланга.



8. Розблокуйте ручку та розгорніть тримач бака для ЗНГ.



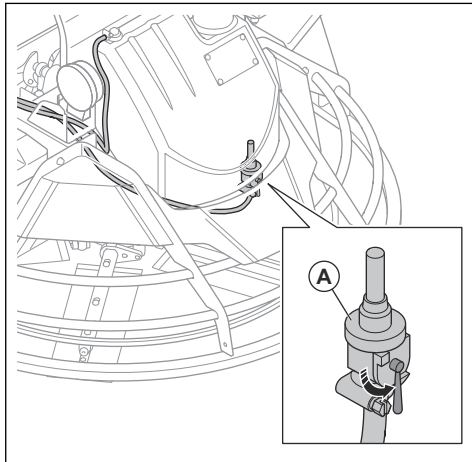
9. Підніміть порожній бак із тримача.

10. Встановіть новий бак для ЗНГ. Див. розділ *Встановлення бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF на сторінці 953.*

Запуск виробу

Щоб запустити CRT 48-57K-PS-DF, див. розділ *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном на сторінці 956* або *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із холодним двигуном на сторінці 957.*

1. Відкрийте паливний клапан (А).



2. Сядьте та відрегулюйте сидіння оператора. Див. *Регулювання сидіння на сторінці 952.*
3. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
4. Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.
5. Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
6. Перш ніж використовувати виріб, дайте двигуну нагрітися.

Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном

1. Відкрийте клапан бака для ЗНГ.
2. Сядьте та відрегулюйте сидіння оператора. Див. *Регулювання сидіння на сторінці 952.*
3. Переконайтеся, що перемикач вибору палива встановлено в положення «LPG» (ЗНГ).
4. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
5. Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.

6. Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
7. Перед застосуванням виробу дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 5 хвилин.

Запуск CRT 48-57K-PS-DF із холодним двигуном

1. Сядьте та відрегулюйте сидіння оператора. Див. *Регулювання сидіння на сторінці 952.*
2. Переконайтеся, що перемикач вибору палива встановлено в положення для використання бензину.
3. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
4. Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.
5. Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
6. Дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 5 хвилин.
7. Відкрийте клапан бака для ЗНГ.
8. Переведіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).

Робочі режими



УВАГА: Перед початком роботи приберіть каміння з бетонної поверхні. Вільне каміння може залишати сліди, які непросто видалити з поверхні бетону.

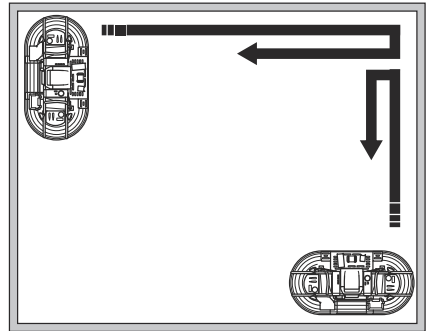
Операція вирівнювання забезпечує видалення вм'ятин на поверхні бетону. Перед вирівнюванням переконайтеся, що бетонна поверхня достатньо тверда. Зробіть крок на поверхню та переконайтеся, що глибина сліду від взуття не перевищує 3 мм / 0,12 дюйма.

Після завершення операції вирівнювання бетонна поверхня готова до операції затирання. Операція затирання збільшує щільність бетонної поверхні, робить її гладкою та твердою.

Переміщення виробу за правильною робочою схемою CRT 48

- Зніміть гумові стрічки з регуляторів керування, щоб розблокувати їх.

- Переміщайте виріб уперед по поверхні бетону.



- Дії під час вирівнювання. Почніть перший прохід для вирівнювання під кутом 90° від проходу стяжки, щоб усунути недоліки, залишені стяжкою. Завжди робіть кілька наступних проходів для вирівнювання підлоги. У кінці бетонної поверхні перемістіть виріб убік, а потім рухайтесь назад до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше ½ діаметра вузла лопатей. Повертайте виріб повільно та обережно під час роботи поблизу предметів, як-от труби.



УВАГА: Повертайте виріб під час вирівнювання, лише якщо це необхідно. В результаті повороту виріб може зрушити мокрий бетон і спричинити появу вм'ятин, отворів і дефектів на його поверхні.

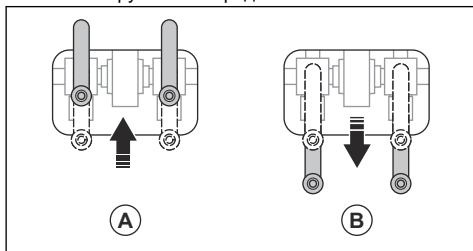
- Дії під час затирання. Досягнувши краю бетонної поверхні, розверніть виріб на 180° і рухайтесь прямо до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше ½ діаметра вузла лопатей.

Переміщення виробу за допомогою важелів керування для моделей CRT 48-37V та CRT 48-57K

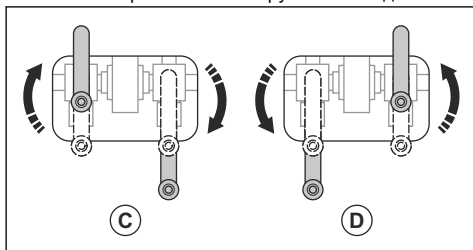


УВАГА: Не натискайте та не тягніть важелів керування швидко чи із силою. Це може спричинити пошкодження важелів керування та тремтіння виробу.

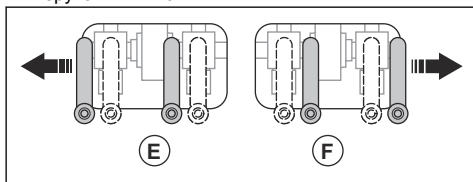
- В. Щоб перемістити виріб уперед, натисніть важелі керування вперед.



- В: Щоб перемістити виріб назад, потягніть важелі керування назад.
- С: Щоб повернути за годинниковою стрілкою, натисніть лівий важіль керування вперед і потягніть правий важіль керування назад.



- Д: Щоб повернути проти годинникової стрілки, натисніть правий важіль керування вперед, а лівий потягніть назад.
- Е: Щоб рухатися вліво, натисніть важелі керування вліво.



- Ф: Щоб рухатися вправо, натисніть важелі керування вправо.

Зверніть увагу: Цей пристрій обладнано торсійною допоміжною системою. Вона зменшує зусилля, необхідне для натискання й витягування важелів керування.



УВАГА: Інформацію про регулювання системи керування див. в посібнику з ремонту. Система керування перебуває під пружинним навантаженням.

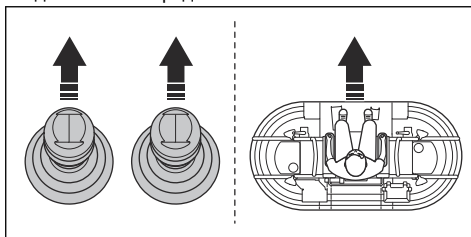
CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF



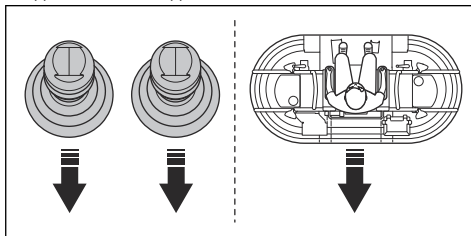
УВАГА: Не натискайте на джойстики надто сильно. Надмірний тиск може призвести до пошкодження важелів керування.

Зверніть увагу: Лівий джойстик рухається тільки вперед і назад. Для руху виробу вліво або вправо використовується лише правий джойстик.

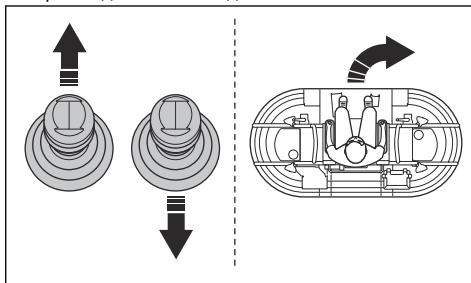
- Щоб перемістити виріб уперед, натисніть джойстики вперед.



- Щоб перемістити виріб назад, потягніть джойстики назад.

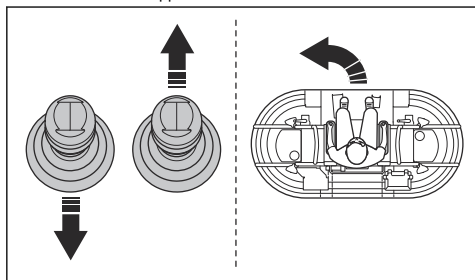


- Щоб повернути за годинниковою стрілкою, натисніть лівий джойстик уперед і потягніть правий джойстик назад.

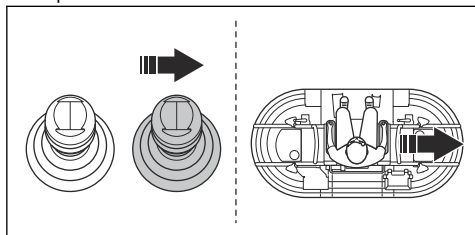


Переміщення виробу за допомогою важелів керування для моделей

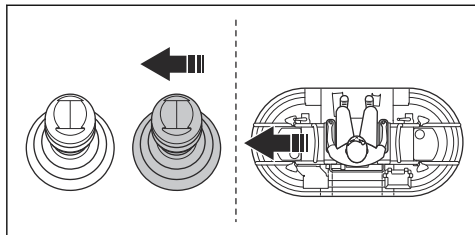
- Щоб повернути проти годинникової стрілки, натисніть правий джойстик уперед, а лівий потягніть назад.



- Щоб рухатися вправо, натисніть правий джойстик вправо.



- Щоб рухатися вліво, натисніть лівий джойстик вліво.

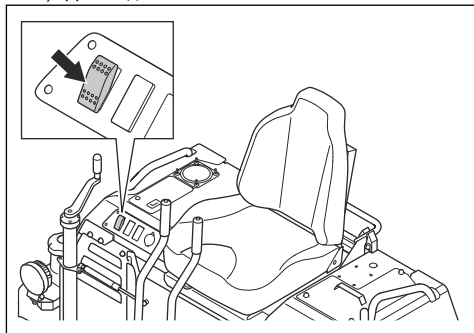


Керування робочими фарами

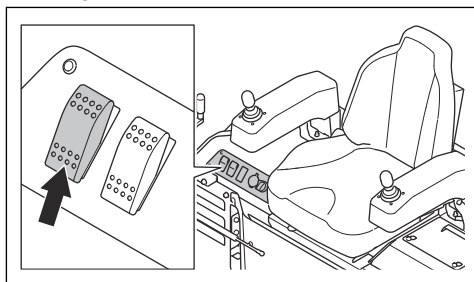
Виріб має 2 робочі фари спереду та 2 робочі фари ззаду.

- Натисніть перемикач робочих фар, щоб увімкнути чи вимкнути робоче освітлення.

а) Для моделей CRT 48-57K та CRT 48-37V



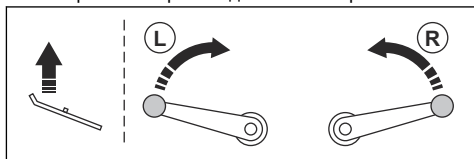
б) Для моделей CRT 48-37V-PS, та CRT 48-57K-PS-DF



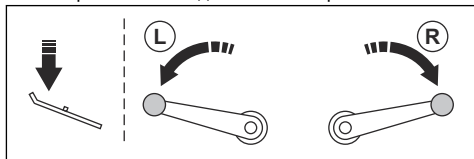
Регулювання кроку лопаток

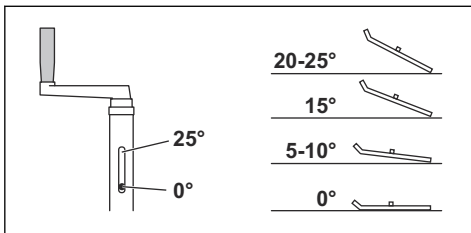
- Встановлюйте крок лопаток спочатку з лівого боку виробу, а потім — такий самий крок із правого боку.

- Щоб збільшити крок лопаток, поверніть лівий регулятор кроку за годинниковою стрілкою, а правий — проти годинникової стрілки.



- Щоб зменшити крок лопаток, поверніть лівий регулятор кроку проти годинникової стрілки, а правий — за годинниковою стрілкою.





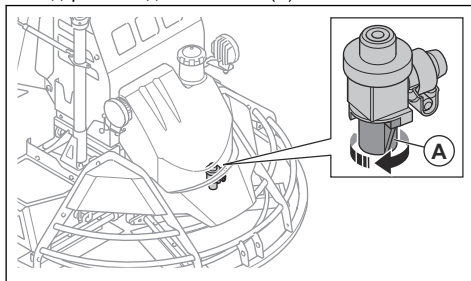
Рекомендований крок лопаток для різних станів бетонної поверхні

Стан бетонної поверхні	Рекомендований крок лопаток
Мокра	Рівно, 0°
Волога чи пластична	Невеликий крок, 5–10°
Не повністю тверда	Середній крок, 15°
Тверда	Максимальний крок, 20–25°

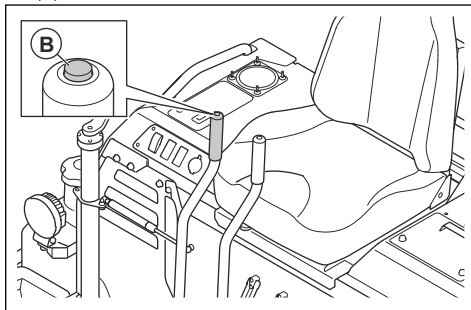
Використання системи розпилення води та уповільнювачів на моделях CRT 48-57K та CRT 48-37V

Завдяки системі розпилення уповільнювачів бетон залишається достатньо вологим під час затирання. Перш ніж використовувати систему розпилення уповільнювачів, переконайтеся, що температура навколишнього середовища становить щонайменше 0 °C / 32 °F.

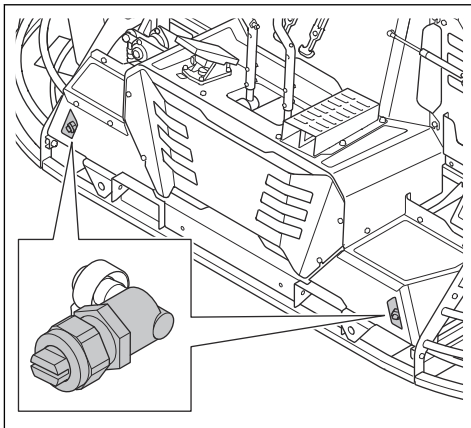
1. Заповніть резервуар для води чистою водою або уповільнювачем на водній основі.
2. Відкрийте водяний клапан (A).



3. Щоб запустити водяний насос, натисніть і утримуйте регулятор розпилення уповільнювача (B).



Вода або уповільнювач на водній основі розпилюється з 2 форсунок на передній частині виробу.

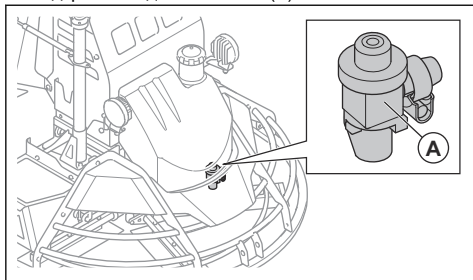


Використання системи розпилення уповільнювачів на моделях CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF

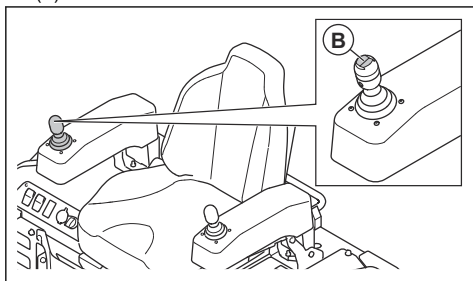
Завдяки системі розпилення уповільнювачів бетон залишається достатньо вологим під час затирання. Перш ніж використовувати систему розпилення уповільнювачів, переконайтеся, що температура навколишнього середовища становить щонайменше 0 °C / 32 °F.

1. Заповніть резервуар для води чистою водою або уповільнювачем на водній основі.

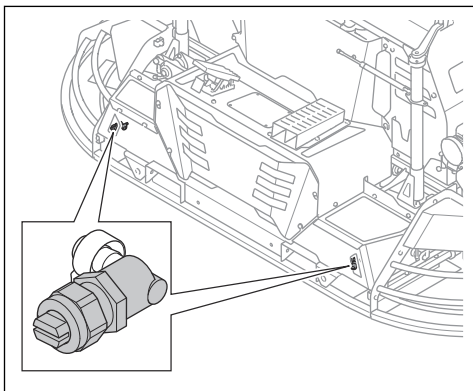
2. Відкрийте водяний клапан (А).



3. Щоб запустити водяний насос, натисніть і утримуйте регулятор розпилення уповільнювача (В).



Вода або уповільнювач на водній основі розпилюється з 2 форсунок на передній частині виробу.

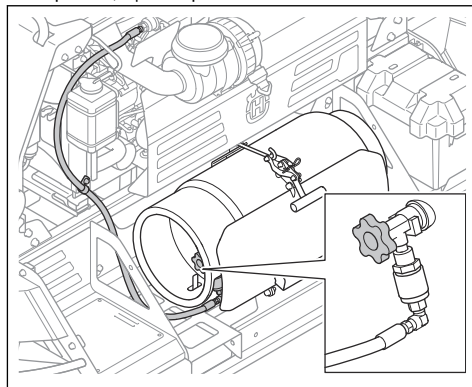


Вимкнення виробу для моделей CRT 48-57K та CRT 48-37V

1. Переведіть важелі керування в нейтральне положення.
2. Відпустіть регулятор газу.
3. Поверніть ключ запалювання в положення «OFF» (Вимк.). Двигун має зупинитися.
4. Поверніть ручку клапана паливного бака за годинниковою стрілкою, щоб перекрити подавання пального.

Вимкнення виробу для моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF

1. Переведіть джойстики в нейтральне положення.
2. Відпустіть регулятор газу.
3. Поверніть ключ запалювання в положення «OFF» (Вимк.). Двигун має зупинитися.
4. Для моделі CRT 48-57K-PS-DF: Поверніть ручку на клапані бака для ЗНГ за годинниковою стрілкою, щоб закрити його.



Технічне обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Доступні професійні послуги з ремонту й обслуговування. Якщо ваш дилер не є одночасно центром обслуговування, зверніться до нього по інформацію щодо найближчого центру обслуговування.

З приводу запасних частин зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

++ = Доручить технічне обслуговування авторизованому центру обслуговування.

O = Див. інструкцію в посібнику з експлуатації двигуна.

Загальне обслуговування виробу	Щодня	Після перших 20 годин	Щомісяця або кожні 200 год	Щороку або кожні 500 год
Перевірте наявність витoku пального чи оливи.	*			
Перевірка зовнішніх частин виробу на наявність зношення та пошкоджень.	*			
Перевірка плавного та безперешкодного руху регулятора газу, важелів керування та елементів керування кроком лопатей.	*			
Перевірте, чи всі гайки та гвинти затягнуто належним чином.	*			
Перевірка важелів лопатей.	*			
Перевірка фар.	*			
Перевірка привідного ремня на наявність пошкоджень.	*			
Перевірка паливної системи ЗНГ на наявність витоків. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Перевірка правильності встановлення бака для ЗНГ. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Очищення виробу одразу після кожного використання.	X			
Змащування валів лопатей після очищення виробу.	X			
Перевірка розпилювальних форсунок. Очищення розпилювальних форсунок, якщо вони забиті.	X			
Перевірка роботи функції контролю присутності оператора.	X			
Змащування універсальних шарнірів.		X	X	
Перевірка рівня оливи в редукторах.		X	X	
Заміна оливи в редукторах.				++
Заміна фільтра для води.				++

Технічне обслуговування двигуна	Щодня	Після перших 20 годин	Щомісяця або кожні 200 год	Щороку або кожні 500 год
Перевірка рівня пального.	*			

Технічне обслуговування двигуна	Щодня	Після пер-ших 20 го-дин	Щомісяця або кожні 200 год	Щороку або кожні 500 год
Перевірте рівень моторної оливи.	X			
Очистьте повітряний фільтр. Заміна фільтра, якщо фільтр неможливо повністю очистити або він пошкоджений.	X			
Перевірка рівня охолоджувальної рідини двигуна.	O			
Заміна моторної оливи й фільтра моторної оливи. Відповідний графік технічного обслуговування див. у посібнику з експлуатації двигуна.	O	O	O	O
Перевірка паливного фільтра.			*	
Огляд і чищення свічок запалювання. Заміна свічок запалювання в разі потреби.			++	
Перевірка паса вентилятора.			O	
Заміна паливного фільтра.				X
Замініть повітряний фільтр.				++
Заміна свічок запалювання.				++
Заміна охолоджувальної рідини двигуна.				++
Обслуговування системи подавання ЗНГ. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF.				++
Заміна елементів блокування і фільтра ЗНГ. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF.				++

Чищення виробу



УВАГА: Вода під високим тиском може пошкодити певні компоненти виробу. Для їх очищення використовуйте лише чисту та вологу тканину.

- Використовуйте лише чисту та вологу тканину для чищення місця оператора та таких компонентів:
 - сидіння, важелі керування, перемикачі керування, перемикач із ключем, індикатори та регулятор газу;
 - ножна педаль;
 - запобіжники;
 - електричні компоненти.
- Видаляйте бетон із поверхонь виробу після кожного застосування ще до того, як бетон затвердіє.
- Використовуйте мийку високого тиску, щоб видалити бетон і непотрібний матеріал із лопаток і захисного кільця.
- Очищайте корпус виробу за допомогою мийки високого тиску з відстані щонайменше 1 м / 3 фути.

- Збризніть втулки та захисне кільце оливою для вивільнення бетонних форм або розчинником для бетону. Це полегшує очищення виробу після наступної експлуатації.



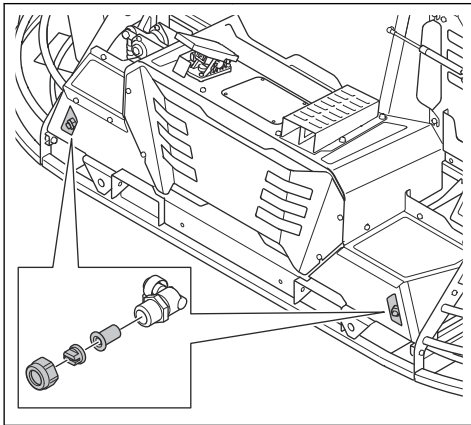
УВАГА: Не наносьте оливу для вивільнення бетонних форм або розчинник для бетону на лопатки.

- Після очищення виробу нанесіть мастило на всі ніпелі для змащування. Це запобігає потраплянню брудної води на внутрішні поверхні сердечника лопаток.

Перевірка розпилювальних форсунок

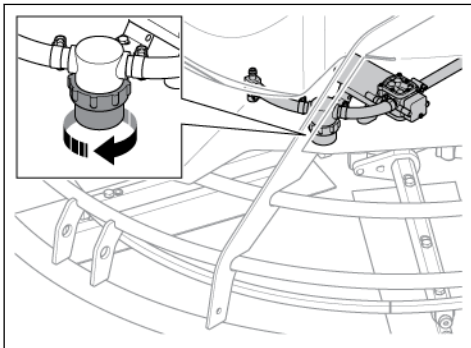
- Перевірте розпилювальні форсунки та переконайтеся, що вони не засмічені.

2. За потреби очистьте форсунки та фільтр у форсунках.



Зверніть увагу: Під час очищення фільтра у форсунці не загубіть сталеву кульку або пружину. Якщо бракуватиме однієї із цих деталей, паливо витече з бака через форсунку.

3. Перевірте шланги та переконайтеся, що їх не пошкоджено.
4. Перевірте водяний фільтр на шлангу перед водяним насосом.



Очищення або заміна повітряного фільтра для моделей CRT 48-57K та CRT 48-37V



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час чищення або заміни повітряного фільтра використовуйте затверджені засоби захисту органів дихання. Правильно утилізуйте використані повітряні фільтри. Вдихання пилу з повітряного фільтра небезпечно для вашого здоров'я.



УВАГА: Завжди замінюйте пошкоджений повітряний фільтр, інакше пил потрапить у двигун і пошкодить його.

Очищайте повітряний фільтр з інтервалами, зазначеними у розділі *Графік технічного обслуговування на сторінці 962*. Заміняйте повітряний фільтр щороку або якщо його неможливо повністю очистити чи він пошкоджений.

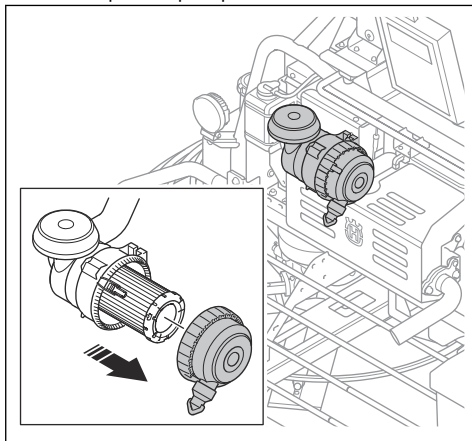


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не очищуйте повітряний фільтр стисненим повітрям. Це призведе до пошкодження повітряного фільтра й підвищить ризик того, що ви видихатимете небезпечний пил.

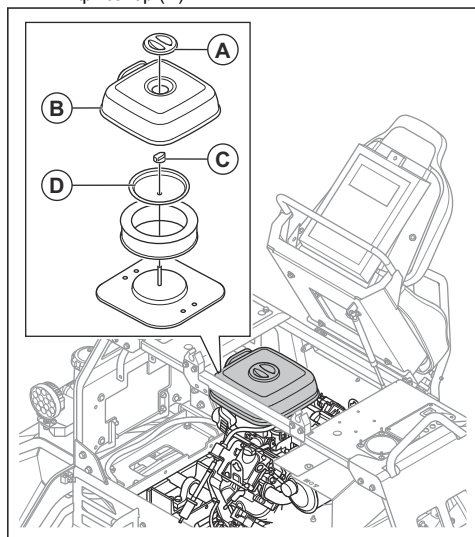


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не очищайте елемент або корпус повітряного фільтра легкозаймистими розчинниками. Існує небезпека загорання або вибуху.

1. Виконайте один з описаних нижче кроків.
- а) На моделі CRT 48-57K зніміть кришку повітряного фільтра.

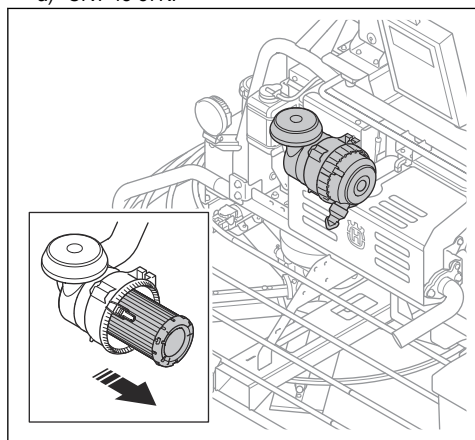


b) На моделі CRT 48-37V зніміть кріплення (A), кришку повітряного фільтра (B), кріплення (C) і фіксатор (D).

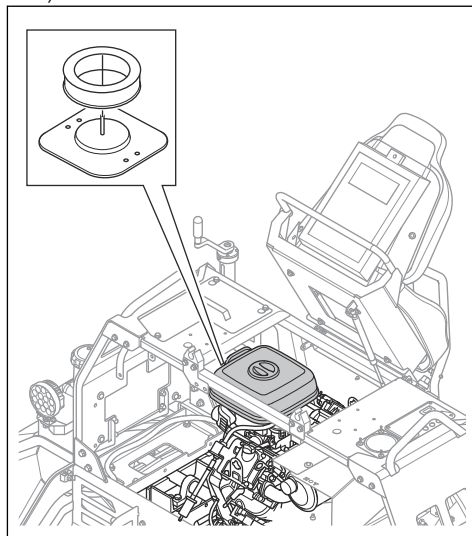


2. Вийміть поролоновий фільтрувальний елемент.

a) CRT 48-57K:



b) CRT 48-37V:

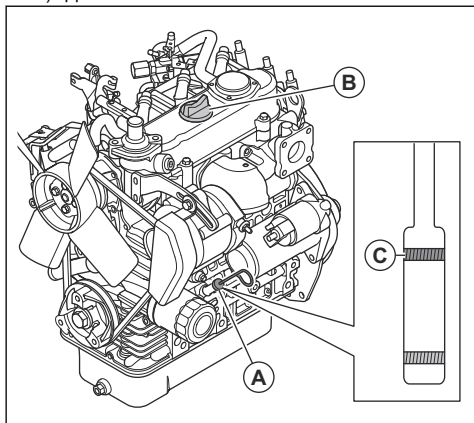


3. Перевірте елемент повітряного фільтра на наявність пошкоджень.
4. Для видалення частинок злегка постукайте елементом повітряного фільтра по твердій поверхні.
5. Очистьте внутрішню поверхню корпусу повітряного фільтра чистою сухою ганчіркою.
6. Встановіть повітряний фільтр у корпус повітряного фільтра.
7. Встановіть кришку повітряного фільтра. Поверніть її, щоб зафіксувати на місці, і закрийте засувки.

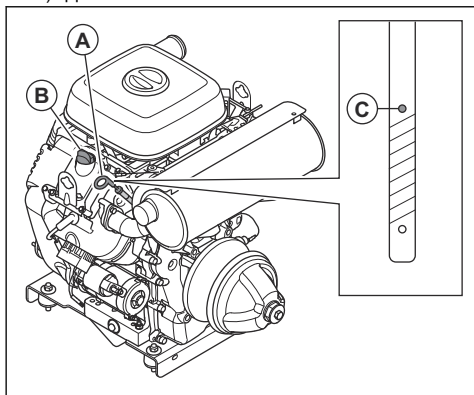
Перевірка рівня моторної оливи

1. Вийміть вимірювальний стрижень (A).

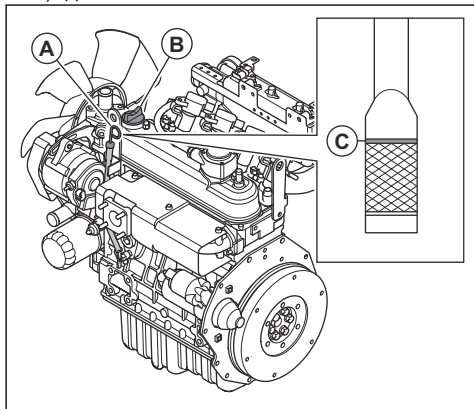
а) Для CRT 48-57K-PS-DF.



а) Для CRT 48-37V.



а) Для CRT 48-57K.



- Очистьте вимірювальний стрижень від оливи та вставте його назад.

- Вийміть стрижень і перевірте рівень оливи на ньому. Правильний рівень оливи — між 2 позначками на вимірювальному стрижні.
- Якщо рівень оливи занижений, зніміть кришку бака для оливи (B), залийте моторну оливу та перевірте рівень ще раз. Для визначення правильного типу оливи див. посібник щодо експлуатації двигуна.
- Переконайтеся, що рівень оливи не виходить за межі верхньої позначки (C) на стрижні.
- Встановіть кришку бака для оливи.

Заміна моторної оливи

Інформацію щодо заміни моторної оливи дивіться в посібнику користувача двигуна.

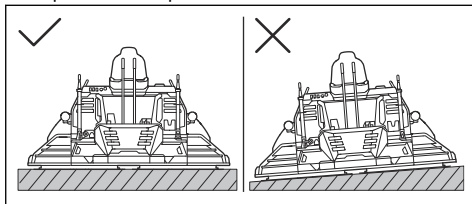
Заміна масляного фільтра

Інформацію щодо заміни масляного фільтра дивіться в посібнику користувача двигуна.

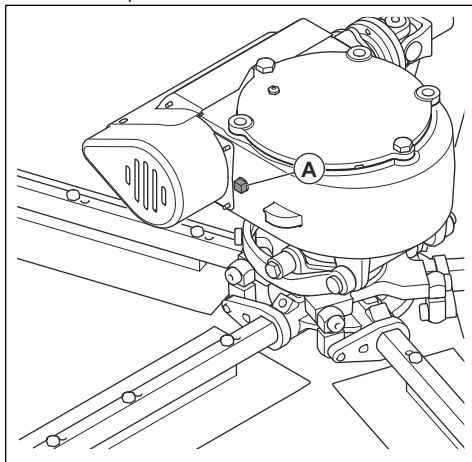
Перевірка рівня оливи в редукторі

Виріб має 2 редуктори. Виконайте наведену далі процедуру для кожного редуктора.

- Встановіть виріб на плоску рівну поверхню з горизонтально розташованими лопатками.



- Зніміть 1 із заглушок отвору заливання оливи (A). Редуктор має заглушки отвору заливання оливи зліва та справа.



3. Перевірте рівень оливи редуктора. Рівень оливи є правильним, коли він сягає нижньої частини різьби в отворі для заглушки.
4. Якщо рівень оливи низький, долийте відповідну оливу. Див. *Технічні характеристики на сторінці 975*.



УВАГА: Не заливайте занадто багато та не змішуйте різні типи оливи для редукторів. Це може призвести до пошкодження редуктора.

5. Просушіть різьбу отвору для заливання оливи в редукторі та різьбу на заглушці.
6. Нанесіть на різьбу заглушки отвору заливання оливи LOCTITE® 577™ або подібний засіб.
7. Встановіть заглушку отвору для зливання оливи.
8. Закручіть заглушки отвору заливання оливи з моментом 16–20 Н·м / 12–15 фунт-футів.
9. Виконайте перевірку клапана скидання тиску в редукторі. Див. *Перевірка клапана скидання тиску в редукторі на сторінці 967*.

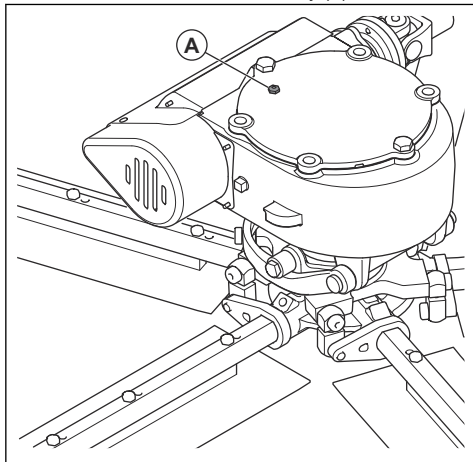
Перевірка клапана скидання тиску в редукторі

Виконуйте цю процедуру кожного разу, коли перевіряєте рівень оливи в редукторі.



УВАГА: Якщо клапан скидання тиску засмічений, існує ризик витoku оливи з ущільнення вала редуктора.

1. Огляньте клапан скидання тиску (А).

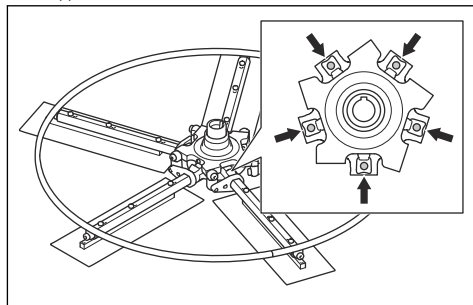


2. Якщо він засмітився, очистьте його щіткою.
3. Якщо клапан скидання тиску неможливо очистити, замініть його. Клапан скидання тиску треба замінити в авторизованому сервісному центрі.

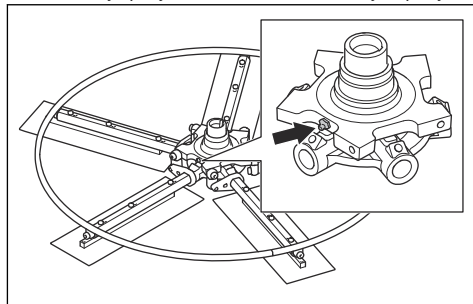
Змащування валів лопатей

Використовуйте універсальне мастило.

1. Встановіть виріб на плоску рівну поверхню з горизонтально розташованими лопатями.
2. Зупиніть двигун і від'єднайте акумулятор.
3. Збільште крок лопатей до максимального кута. Це полегшує доступ до ніпелів для змащування.
4. Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащування.
5. Проштовхуйте мастило через ніпелі для змащування, доки воно не почне виходити навколо валів лопатей. Цей крок стосується моделей CRT 48-37V і CRT 48-57K.



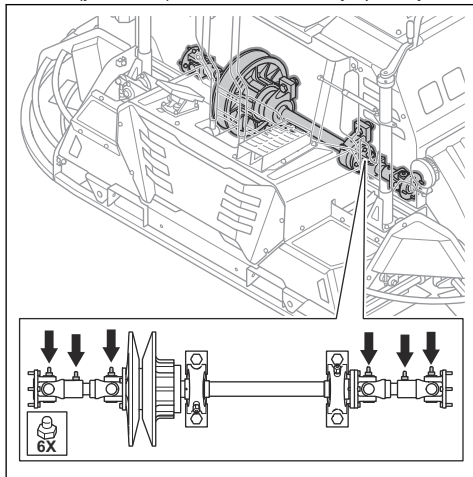
6. Для моделей CRT 48-37V і CRT 48-57K: змастіть пластину кроку лопатей із кожного боку виробу.



Змащування універсальних шарнірів

- Використовуйте мастило для універсальних шарнірів, див. *Технічні характеристики на сторінці 975*.

- Проштовхніть мастило через ніпелі для змащування, щоб змастити систему приводу.



- Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащення.

Регулювання валів лопаток



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж регулювати вали лопаток, зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.

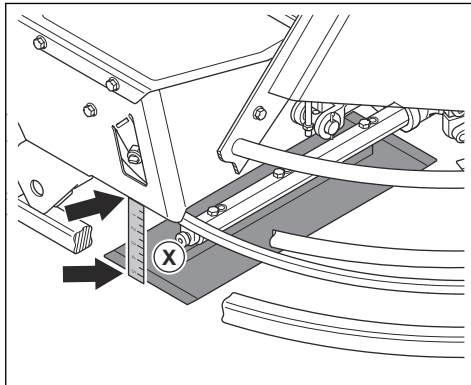


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте захисні рукавиці. Лопатки можуть спричинити порізи.

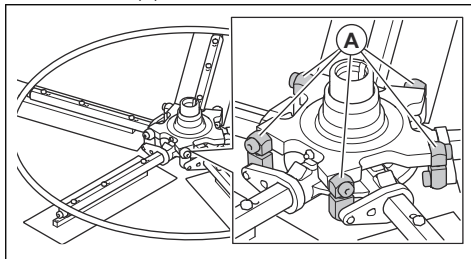
Регулювати вали лопаток необхідно за наведених нижче умов.

- Встановлено новий вал лопаток.
 - Вузол лопаток розібраний.
 - Під час роботи виріб трясеться.
1. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання, щоб лопатки не торкалися землі. Див. *Піднімання виробу на сторінці 973.*
 2. Помістіть опори під раму виробу.
 3. Встановіть крок лопатки між $\frac{1}{2}$ і повним кроком, приблизно на 12° .
 4. У з'єднанні між валом лопаток і пластиною кроку лопаток є невеликий люфт. Повертайте кожну лопатку, доки її нижній кінець не опиниться в найнижчій точці люфту.

5. Виміряйте відстань (X) між рамою виробу та нижнім краєм лопатки. Щоб обернути лопатки та виміряти відстань для кожної з них, поверніть приводний ремінь.



6. Обчисліть середню відстань (X) для всіх лопаток.
7. Послабте або затягніть ланки регулювання кроку (A), щоб відрегулювати відстань для кожної лопатки до (X) $\pm 1,25$ мм / 0,050 дюйма.



Заміна лопаток

Є 2 типи лопаток. Див. *Додаткове приладдя на сторінці 980.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж міняти лопатки, зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.

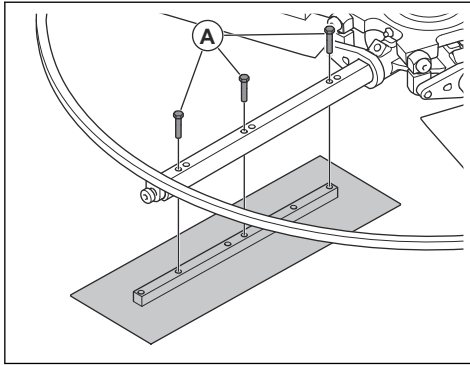


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте захисні рукавиці.

З приводу відповідних лопаток зверніться до дилера Husqvarna або центру обслуговування.

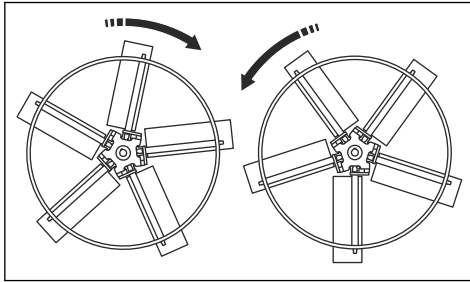
1. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання. Див. *Піднімання виробу на сторінці 973.*
2. Помістіть опори під раму виробу.

- Відкрутіть гвинти (А) та зніміть лопатки.



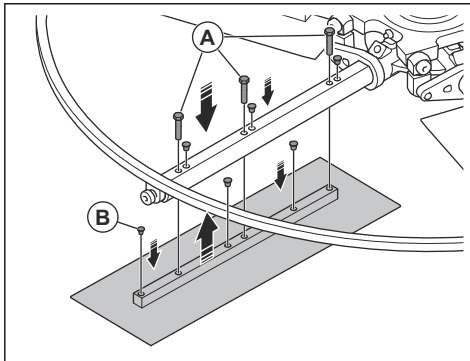
- Вирівняйте отвори для гвинтів валів лопаток з отворами для гвинтів нової лопатки.

- Якщо ви встановлюєте комбіновані лопатки, розмістіть їх так, як показано на рисунку.



Зверніть увагу: Лопатки остаточної обробки симетричні. Таким чином, не важливо, який край спрямований в напрямку обертання.

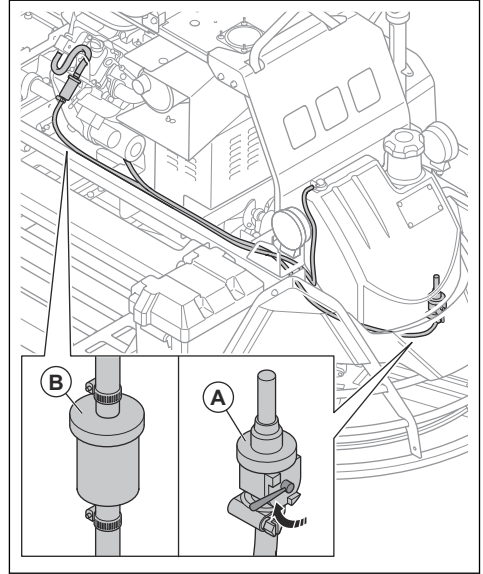
- Нанесіть мастило на різьбу гвинтів, щоб наступного разу їх було простіше відкручувати.
- Встановіть нову лопатку та зафіксуйте її за допомогою змащених гвинтів (А).



- Вставте пластмасові пробки (В) в отвори на лопатці. Це дасть змогу уникнути заповнення отворів бетоном під час роботи.
- Виконайте цю процедуру для кожної лопатки.

Заміна паливного фільтра

- Випустіть повітря з паливної системи. Див. посібник щодо експлуатації двигуна.
- Закрийте паливний клапан (А).



- Поставте контейнер під паливний фільтр (В).
- Послабте хомути шлангів з обох боків паливного фільтра.
- Зніміть і викиньте паливний фільтр.
- Встановіть новий паливний фільтр і затягніть хомути шлангів.
- Відкрийте паливний клапан.

Заряджання акумулятора

- Якщо акумулятор не використовувався протягом тривалого часу, перед використанням повністю зарядіть його.
- Використовуйте зарядний пристрій, який автоматично регулює напругу. Рекомендується використовувати 2-ступінчастий зарядний пристрій із постійною напругою, яка автоматично зменшується, для компенсаційного заряджання, коли акумулятор повністю заряджений. Щоб отримати інформацію про відповідний зарядний пристрій, зверніться до свого дилера Husqvarna.
- Протягом зимового сезону, коли виріб перебуває на зберіганні, виконуйте компенсаційне заряджання 1–2 рази.

Аварійний запуск двигуна

Якщо для запуску двигуна бракує заряду акумулятора, можна виконати аварійний запуск за допомогою кабелів для запуску від зовнішнього джерела. Цей виріб обладнано системою 12 В із негативним заземленням. Виріб, що використовується для аварійного запуску, також має бути обладнано системою 12 В із негативним заземленням.

Під'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела

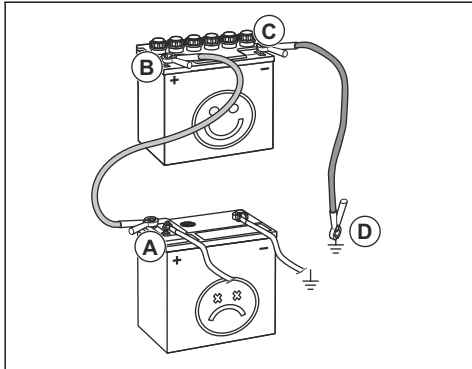


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека вибуху через виділення вибухових газів з акумулятора. Заборонено під'єднувати негативну клему зарядженого акумулятора до негативної клеми розрядженого акумулятора або біля неї.



УВАГА: Не використовуйте акумулятор цього виробу для запуску інших транспортних засобів.

1. Під'єднайте один кінець червоного кабелю акумулятора до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми (A) на розрядженому акумуляторі.



2. Під'єднайте інший кінець червоного кабелю до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми (B) на зарядженому акумуляторі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте, щоб кінці червоного кабелю акумулятора торкалися рами. Це призведе до короткого замикання.

3. Під'єднайте один кінець чорного кабелю до НЕГАТИВНОЇ (-) клеми (C) зарядженого акумулятора.
4. Під'єднайте інший кінець чорного кабелю акумулятора до ЗАЗЕМЛЕННЯ ШАСІ (D), подалі від паливного бака й акумулятора.

Від'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела

Зверніть увагу: Для від'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела потрібно виконувати дії для їх приєднання у зворотному порядку.

1. Від'єднайте ЧОРНИЙ кабель від шасі.
2. Від'єднайте ЧОРНИЙ кабель від повністю зарядженого акумулятора.
3. Від'єднайте ЧЕРВОНИЙ кабель від 2 акумуляторів.

Усунення несправностей

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Двигун не запускається.	Паливний бак порожній.	Залийте до бака паливо правильного типу. Див. <i>Технічні характеристики на сторінці 975</i> .
	З'єднання акумулятора ослаблені або виникла корозія.	Перевірка контактів акумулятора. Очистьте з'єднання акумулятора.
	Акумулятор не заряджений.	Зарядіть або замініть акумулятор.
	Несправний стартер.	Замініть стартер.
Проблеми під час запуску двигуна.	Паливний бак порожній.	Залийте до бака паливо правильного типу. Див. <i>Технічні характеристики на сторінці 975</i> .
	Акумулятор не заряджений.	Замініть або зарядіть акумулятор.
	Засмічено паливний фільтр.	Заміна паливного фільтра.
	Несправність паливного контуру.	Перевірте паливопровод.
Виріб нестабільний і сильно вібрає.	Один або кілька кронштейнів виробу погнуті або пошкоджені.	Замініть пошкоджені кронштейни. Див. <i>Заміна лопаток на сторінці 968</i> .
	Один або кілька кронштейнів виробу не налаштовані.	Налаштуйте кронштейни. Див. <i>Регулювання валів лопаток на сторінці 968</i> .
	Одна або кілька лопаток виробу погнуті або пошкоджені.	Замініть пошкоджені лопатки виробу.
Діапазон системи керування занадто широкий, і виробом нелегко керувати.	Шарнірні підшипники та кінці штока зношені.	Перевірте шарнірні підшипники та кінці штока. Замініть пошкоджені деталі.
Виріб не рухається.	Порвався привідний ремінь.	
	Вакуум між нижньою частиною лопаток або пластин і поверхнею бетону.	Змініть крок лопаток або скористайтесь системою керування, щоб зупинити всмоктування.
	Зламана шпонка вихідного вала редуктора.	Замініть пошкоджену шпонку.
Тільки в разі роботи на ЗНГ:		

Несправність	Причина	Рішення
Двигун крутиться, але не запускається.	Бак для ЗНГ порожній.	Заправте бак для ЗНГ.
	Клапан бака для ЗНГ закритий.	Відкрийте клапан бака для ЗНГ.
	Перемикач вибору палива встановлено в не-правильне положення.	Переведіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).
	Запірний клапан не працює належним чином.	Перевірте електричні з'єднання до запірного клапана. Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
Двигун запускається, але не працює плавно.	Низька температура навколишнього середовища.	Перш ніж використовувати виріб, дайте двигуну нагрітися.
Двигун запускається, але незабаром знову зупиняється, оскільки потік палива недостатній.	Клапан бака для ЗНГ відкритий не повністю.	Відкрийте клапан бака для ЗНГ повністю.
	Витік у паливній системі ЗНГ.	Зверніться до авторизованого сервісного центру для пошуку та усунення витіку.
	Паливний шланг забився.	Переконайтеся, що паливний шланг не перегнутий і не забитий.
	Газовий випарник ЗНГ забитий або пошкоджений.	Огляньте випарник. Якщо ви не можете усунути засмічення, зверніться до авторизованого сервісного центру Husqvarna.

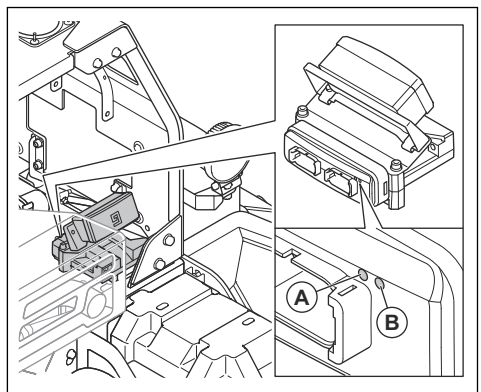
Як виправити код помилки

1. Визначте код помилки. Див. *Коди помилок на сторінці 972.*
2. Переконайтеся, що напруга в системі відповідає системному діапазону 12 В, який складає 11–14 В.
3. Пошукайте від'єднані або ослаблені електричні з'єднання в ланцюзі керування. Це включає 2 роз'єми для джойстика, 2 роз'єми для контролера, 6 роз'ємів картриджних клапанів і заземлення.
4. Якщо напруга в системі не виходить за межі правильного діапазону та всі електричні з'єднання правильно під'єднано, зверніться до авторизованого сервісного центру Husqvarna.

Коди помилок

Є 2 світлодіодні індикатори системи керування. Зелений світлодіод (В) горить під час роботи. Червоний світлодіод (А) вмикається, якщо виникає помилка. Червоний світлодіод блимає, доки помилку не буде виправлено або двигун не зупиниться. Для

різних кодів помилок червоний світлодіод блимає в різній послідовності. Підрахуйте кількість спалахів червоного світлодіода та порівняйте їх зі списком кодів. Наприклад, несправність правого джойстика по осі Y має код 21. Для коду 21 червоний світлодіод блимає 2 рази, а потім 1 раз.



Код	Опис
21	Вісь Y, несправність правого джойстика. Значення поза діапазоном.
22	Вісь X, несправність правого джойстика. Значення поза діапазоном.
23	Вісь Y, несправність лівого джойстика. Значення поза діапазоном.
24	Несправність правого перемикача. Значення поза діапазоном.
25	Несправність лівого перемикача. Значення поза діапазоном.
26	R: права котушка від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.
27	R: ліва котушка від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.
28	R: котушка переднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.
29	R: котушка заднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.
31	L: котушка переднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.
32	L: котушка заднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо встановлено додаткові вирівнювальні диски, зніміть їх перед транспортуванням. Існує ризик того, що вирівнювальні диски упадуть і спричинять травми або пошкодження.

Піднімайте виріб для переміщення на короткій відстані. Для переміщення на більші відстані кладіть виріб на транспортний візок.



УВАГА: Не тягніть виріб за транспортним засобом.

Піднімання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся в тому, що вантажопідіймальне обладнання має

відповідний типорозмір. Див. *Технічні характеристики на сторінці 975.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся, що точки підймання з обох боків сидіння встановлені правильно та не пошкоджені.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підймальне обладнання з нерівними краївками, які можуть пошкодити точки підймання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для підймання виробу використовуйте лише отвори для навантажувача та точки підймання. Не прикріплюйте підймальне обладнання до захисної рами або інших частин виробу. Виріб може впасти й спричинити серйозні травми та пошкодження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж підняти виріб, зафіксуйте важелі керування. Незафіксовані важелі керування можуть спричинити травми або пошкодження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж підіймати виріб, закрийте паливний клапан і клапан ЗНГ.

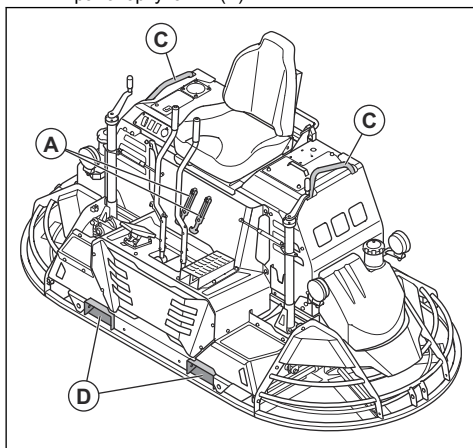


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього.

Зверніть увагу: Спереду та ззаду виробу є отвори для навантажувача.

1. Для підймання моделей CRT 48-57K і CRT 48-37V виконайте наведені нижче кроки.

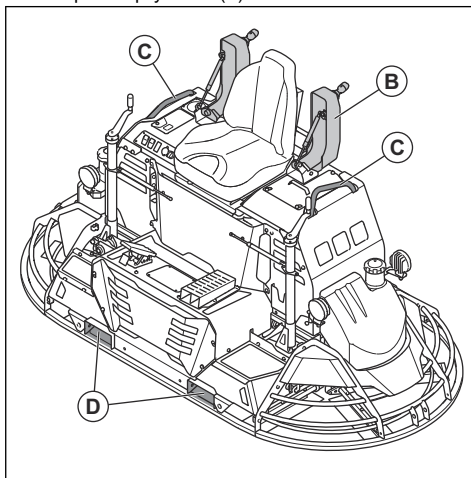
- а) Зафіксуйте важелі керування гумовими стрічками (А) під сидінням. Переведіть підлокітники в положення для транспортування (В).



- б) Прикріпіть підймальне обладнання до точок підймання (С) або вставте вилу навантажувача в отвори для навантажувача (D).

2. Для підймання моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF виконайте наведені нижче кроки.

- а) Переведіть підлокітники в положення для транспортування (В).



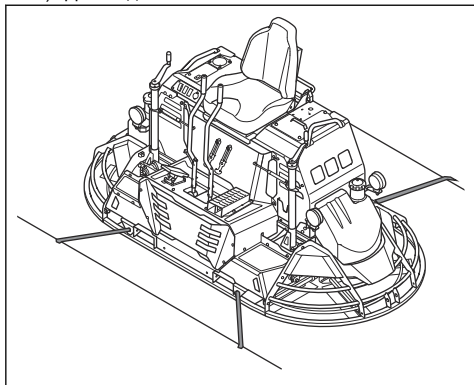
- б) Прикріпіть підймальне обладнання до точок підймання (С) або вставте вилу навантажувача в отвори для навантажувача (D).

3. Підніміть виріб на невелику висоту.
4. Переконайтеся, що положення виробу стійке та збалансоване. Якщо необхідно, опустіть виріб, відрегулюйте підймальне обладнання та знову підніміть виріб на невелику висоту.
5. Коли виріб буде в стабільному положенні, продовжуйте його піднімати.

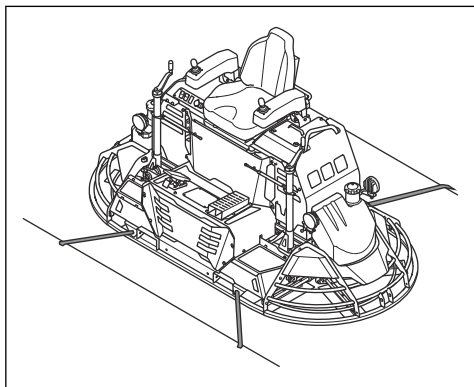
Підготовка виробу до транспортування на транспортному засобі

1. Якщо необхідно підняти виріб і встановити його на транспортний засіб, див. розділ *Піднімання виробу на сторінці 973*.
2. Якщо виріб буде розміщено на причепі, не використовуйте домкрат виробу як опору для язичка причепа під час транспортування.
3. Переконайтеся, що крок лопаток встановлено на 0°, щоб запобігти пошкодженню лопаток.
4. Закріпіть виріб на транспортному засобі в точках кріплення.

a) Для моделей CRT 48-57K і CRT 48-37V.



b) Для моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF.



Підготовка виробу до тривалого зберігання

Перш ніж зберігати виріб більше 30 днів, виконайте наведені нижче кроки.

- Виконайте необхідний ремонт. Підфарбуйте ділянки з пошкодженням покриттям, щоб уникнути корозії.
- Виконайте технічне обслуговування. Див. *Технічне обслуговування на сторінці 961*

- Змастіть усі фітинги.
- Запустіть двигун, закрийте паливний клапан і дайте двигуну попрацювати, доки він не зупиниться.
- Підготуйте двигун до тривалого зберігання. Ознайомтеся з посібником з експлуатації двигуна, який надається виробником двигуна.
- Для CRT 48-57K-PS-DF: Зніміть бак для ЗНГ та закрийте штуцер бака кришкою.
- Злийте паливо з паливного бака за допомогою паливного клапана.
- Спорожніть бак ЗНГ. Див. *Заміна порожнього бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF на сторінці 955.*
- Злийте воду з бака для води за допомогою водяного клапана. Якщо температура навколишнього середовища нижче точки замерзання, залишки води можуть пошкодити систему розпилення уповільнювачів.
- Вийміть акумулятор і під час зберігання заряджайте його через регулярні проміжки часу.
- Очищуйте виріб перед зберіганням. Видаліть оливу і пил із гумових деталей.
- Накрийте виріб захисною кришкою.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від морозу.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.

Утилізація

Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування Husqvarna або роздрібного продавця для отримання інформації. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.



Технічні характеристики

Технічні дані моделей CRT 48-57K і CRT 48-37V

	CRT 48-37V	CRT 48-57K
Експлуатаційна вага, кг / фунти	617 / 1360	721 / 1589,5
Марка двигуна, модель	Vanguard, EFI-37HP	Kubota, WG1605

	CRT 48-37V	CRT 48-57K
Потужність двигуна, кВт / к. с. за 3600 об/хв	27,6 / 37	42,5 / 57
Об'єм, см ³ / дюймів ³	993 / 61	1537 / 93,8
Макс. частота обертання двигуна, об/хв	4000	3600
Холостий хід, об/хв	1200	1000
Місткість паливного бака, л / кварта	24,6 / 26	
Витрата пального, л/год	10 або 10,6	9,5 або 10
Тип палива	Бензиновий двигун E0-E10	
Об'єм моторної оливи, л / кварта	2,3 / 2,4	6,0 / 6,3
Моторна олива	SAE 10W-30	
Об'єм оливи в редукторі, окремий редуктор, л / кварт	1,7 / 1,8	
Тип редуктора	Надміцний, охолоджується вентилятором	
Олива для коробки передач	Shell Omala S4 WE 460	
Масило для валів лопатей	Shell Gadus S2 або аналогічне	
Об'єм охолоджувальної рідини, л / гал	Не застосовується	5 / 1,32
Тип акумулятора	Свинцево-кислотний акумулятор	
Акумулятор, В / розмір	12 / BCI 91	
Роз'єм USB, А	2,1	
Тип зчеплення	CVT (варіатор)	
Тип карданного вала	Універсальне шарнірне з'єднання	
Тип важеля лопаті	Болтове кріплення	
Кут нахилу лопатей, °	0–25	
Діаметр затирання, мм / дюймів	1220 / 48	
Кількість лопатей	10	
Мін. / макс. частота обертання лопатей, об/хв	25 / 165	25 / 150
Розмір лопаті для чистової обробки, мм×мм / дюйм×дюйм	457×152 / 18×6	
Розмір комбінованої лопаті, мм×мм / дюйм×дюйм	457×203 / 18×8	
Розмір вирівнювальної лопаті, мм×мм / дюйм×дюйм	457×254 / 18×10	
Ширина затирання з вирівнювальними дисками (без перекриття), мм / дюймів	2465 / 97	
Ширина затирання без вирівнювальних дисків (без перекриття), мм / дюймів	2413 / 95	
Площа затирання з вирівнювальними дисками (без перекриття), м ² / футів ²	3 / 32	
Площа затирання без вирівнювальних дисків (без перекриття), м ² / футів ²	2,8 / 30	

	CRT 48-37V	CRT 48-57K
EU5 CO ₂ , г/кВт·год.	809,92	1075
Рівень звукової потужності, L _w (виміряний) ¹⁵⁵ , дБ(А) відн. 1 пВт	114,8	112,3
Рівень звукового тиску L _p у вусі оператора ¹⁵⁶ , дБ(А)	96,3	95,2
Рівень вібрації ¹⁵⁷ , м/с ²	2,28	3,2
Права ручка, м/с ²	2,28	2,6
Ліва ручка, м/с ²	2,16	3,2
Сидіння, м/с ²	0,35	0,4

Докладнішу інформацію та відповіді на запитання про конкретний двигун див. в посібнику з експлуатації двигуна або на сайті виробника двигуна.

Технічні дані моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Експлуатаційна вага, кг / фунти	652 / 1437,5	746 / 1644,5	790 / 1742
Марка двигуна, модель	Vanguard, EFI-37HP	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Потужність двигуна, кВт / к. с. за 3600 об/хв ¹⁵⁸	27,6 / 37	42,5 / 57	42,5 / 57 3НГ: 41 / 55
Об'єм, см ³ / дюймів ³	993 / 61	1537 / 93,8	1537 / 93,8
Макс. частота обертання двигуна, об/хв	4000	3600	3600
Холостий хід, об/хв	1200	1000	1000
Місткість паливного бака, л / кварта	24,6 / 26		
Витрата пального, л/год	10 або 10,6	9,5 або 10	11,6 або 12,3
Тип палива	Бензиновий двигун E0-E10		Бензиновий двигун E0-E10 та 3НГ
Тип бака для 3НГ, EU та RoW/US	Не застосовується	Не застосовується	M-16/5570TC та 5580TC
Об'єм моторної оливи, л / кварта	2,3 / 2,4	6,0 / 6,3	6,0 / 6,3
Моторна олива	SAE 10W-30		
Об'єм гідравлічної оливи, л / кварт	12 / 13		

¹⁵⁵ Виміряний рівень звукової потужності L_w згідно з EN 12649, EN ISO 3744. Похибка K_{WA} 2,5 дБ(А).

¹⁵⁶ Рівень звукового тиску L_p згідно зі стандартами EN 12649, EN ISO 11201. Похибка K_{PA} 2,5 дБ(А).

¹⁵⁷ Рівень вібрації визначено згідно зі стандартом EN 12649. Заявлені дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) 1,5 м/с².

¹⁵⁸ Як зазначено виробником двигуна. Указана номінальна потужність двигуна є середньою вихідною потужністю (за зазначеної кількості обертів на хвилину) типового серійного двигуна для цієї моделі, виміряною згідно зі стандартом SAE J1349/ISO1585. Потужність серійних двигунів може відрізнятися від цього значення. Фактична вихідна потужність двигуна, установленого на готовому виробі, залежить від робочої швидкості, умов навколишнього середовища й інших факторів.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Гідравлічна олива	Гідравлічна олива 10W30		
Об'єм оливи в редукторі, окремий редуктор, л / кварт	1,7 / 1,8		
Тип редуктора	Надмісний, охолоджується вентилятором		
Олива для коробки передач	Shell Omala S4 WE 460		
Масило для валів лопатей	Shell Gadus S2 або аналогічне		
Об'єм охолоджувальної рідини, л / гал	Не застосовується	3,1 / 0,8	3,1 / 0,8
Тип акумулятора	Свинцево-кислотний акумулятор		
Акумулятор, В / розмір	12 / BCI 91		
Роз'єм USB, А	2,1		
Тип зчеплення	CVT (варіатор)		
Тип карданного вала	Універсальне шарнірне з'єднання		
Тип важеля лопаті	Болтове кріплення		
Кут нахилу лопатей, °	0–25		
Діаметр затирання, мм / дюймів	1220 / 48		
Кількість лопатей	10		
Мін. / макс. частота обертання лопатей, об/хв	25 / 165	25 / 150	
Розмір лопаті для чистової обробки, мм×мм / дюйми×дюйми	457×152 / 18×6		
Розмір комбінованої лопаті, мм×мм / дюйми×дюйми	457×203 / 18×8		
Розмір вирівнювальної лопаті, мм×мм / дюйми×дюйми	457×254 / 18×10		
Ширина затирання з вирівнювальними дисками (без перекриття), мм / дюймів	2465 / 97		
Ширина затирання без вирівнювальних дисків (без перекриття), мм / дюймів	2413 / 95		
Площа затирання з вирівнювальними дисками (без перекриття), м ² / футів ²	3 / 32		
Площа затирання без вирівнювальних дисків (без перекриття), м ² / футів ²	2,8 / 30		
EU5 CO2, г/кВт-год.	809,92	1075	Бензин: 939,1 Паливо ЗНГ А: 790,7 Паливо ЗНГ В: 844,3

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Рівень звукової потужності, L_w (вимірний) ¹⁵⁹ , дБ(А) відн. 1 пВт	114,8	112,3	
Рівень звукового тиску L_p у вусі оператора ¹⁶⁰ , дБ(А)	96,3	95,2	
Рівень вібрації ¹⁶¹ , m/s^2	2,02	3,62	
Права ручка, m/s^2	1,53	3,03	
Ліва ручка, m/s^2	2,02	3,62	
Сидіння, m/s^2	0,3	0,52	

Докладнішу інформацію та відповіді на запитання про конкретний двигун див. в посібнику з експлуатації двигуна або на сайті виробника двигуна.

Декларативна заява про шум і вібрацію

Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені значення підходять для попередньої оцінки ризику, але значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

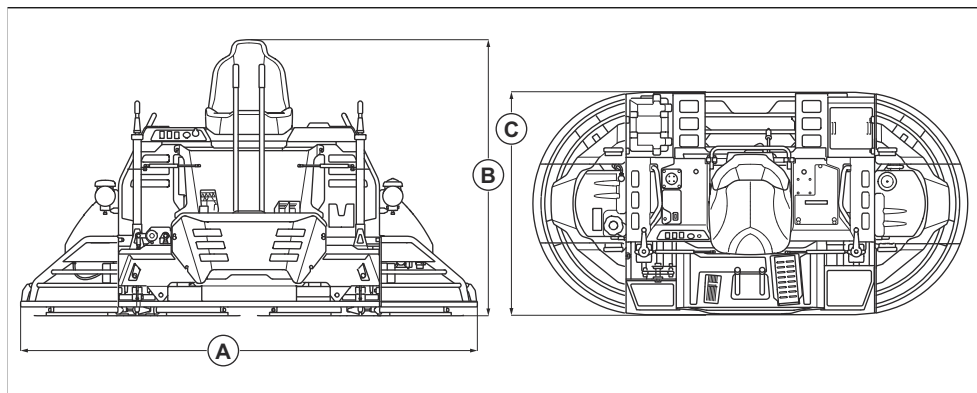
¹⁵⁹ Вимірний рівень звукової потужності L_w згідно з EN 12649, EN ISO 3744. Похибка K_{wA} 2,5 дБ(А).

¹⁶⁰ Рівень звукового тиску L_p згідно зі стандартами EN 12649, EN ISO 11201. Похибка K_{pA} 2,5 дБ(А).

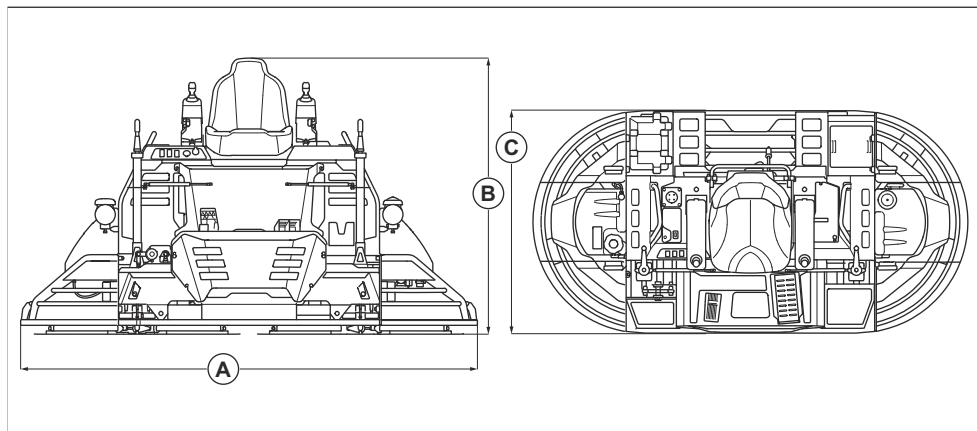
¹⁶¹ Рівень вібрації визначено згідно зі стандартом EN 12649. Заявлені дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) $1,5 m/s^2$.

Розміри виробу

CRT 48-57K і CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF



A	Довжина, мм / дюйми	2566 / 101
B	Висота, мм / дюйми	1473 / 58
C	Ширина, мм / дюйми	1295 / 51

Додаткове приладдя

З приводу запасних частин зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

Тип лопатки	Опис
Комбінована лопатка.	Для вирівнювання та затирання.
Лопатка остаточної обробки.	Для затирання.
Вирівнювальний диск.	Для вирівнювання
Набір транспортних коліс.	Для транспортування виробу на невеликі відстані.
Вирівнювальна лопатка.	Для вирівнювання.

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що представлений виріб:

Опис	Машина для вигладжування й затирання бетону
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Ідентифікація	Серійні номери за 2025 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива / норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»

і що застосовуються зазначені далі узгоджені стандарти та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

EN 113766-1:2018

Partille, 2025-01-30

Крістіан Найберг (Christian Nyberg)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію



Товарні знаки

LOCTITE є зареєстрованою торговою маркою, що належить корпорації Henkel. 545 є торговою маркою корпорації Henkel.



www.husqvarnaconstruction.com

Оригінальні інструкції



1147039-93



2026-10-14